

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	Sameiginlega EES-nefndin	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2015/EES/65/01		Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 244/14/COL frá 26. júní 2014 varðandi hugsanlega aðstoð við Nasjonal digital læringsarena (NDLA) (Noregur)	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2015/EES/65/02		Dómur dómstólsins frá 31. mars 2015 í máli E-17/14 – Eftirlitsstofnun EFTA gegn Furstadæminu Liechtenstein	19
2015/EES/65/03		Dómur dómstólsins frá 31. mars 2015 í máli E-20/14 – Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi	19
2015/EES/65/04		Dómur dómstólsins frá 31. mars 2015 í máli E-21/14 – Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi	20
2015/EES/65/05		Dómur dómstólsins frá 9. apríl 2015 í máli E-16/14 – Pharmaq AS gegn Intervet International BV	21
	III	ESB-STOFNANIR	
	1.	Framkvæmdastjórnin	
2015/EES/65/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál M.7729 – Willis Group/ Towers Watson & Co.) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	22
2015/EES/65/07		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál M.7752 – ACE/Chubb) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	23
2015/EES/65/08		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál M.7766 – HNA Group/ Aguila)	24
2015/EES/65/09		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál M.7775 – BTPS/CPPIB/ Haymarket House) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	25

2015/EES/65/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál M.7777 – Solvay/Cytec)	26
2015/EES/65/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál M.7805 – Apollo Capital Management/RBH/ RG Finance) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	27
2015/EES/65/12	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7457 – CVC/Paroc)	28
2015/EES/65/13	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7564 – Mahle Behr/Delphi Thermal Systems Business)	28
2015/EES/65/14	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7616 – DCC/DLG Danish Energy Business)	29
2015/EES/65/15	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7651 – Bain Capital/Davigel Group)	29
2015/EES/65/16	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7655 – Berkshire Hathaway/The Duracell Business)	30
2015/EES/65/17	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7666 – Repsol Quimica/Grupo Kuo/Synthetic Rubber in Emulsion & Rubber Chemical Business)	30
2015/EES/65/18	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7709 – Bright Food Group/Invermik)	31
2015/EES/65/19	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7715 – BNB Paribas/GE Capital (European Fleet Leasing Business))	31
2015/EES/65/20	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7727 – Colony/AXA/Groupe Data 4)	32
2015/EES/65/21	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7754 – Blackstone/Corsair Capital/First Eagle)	32
2015/EES/65/22	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7768 – Exor/PartnerRe)	33
2015/EES/65/23	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7769 – Gilde Fund IV/Parcom Fund IV/Koninklijke Ten Cate)	33
2015/EES/65/24	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7770 – Vitol/VTI)	34
2015/EES/65/25	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7773 – KKR/SoftwareONE)	34
2015/EES/65/26	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál M.7783 – Hellman & Friedman/Securitas Direct Group)	35
2015/EES/65/27	Auglýst eftir tillögum – EACEA/32/2015 – Áætlunin Erasmus+, lykilaðgerð 3 – Stuðningur við umbætur á stefnumálum – Samstarf við borgaraleg samtök á sviði æskulýðsstarfs	35
2015/EES/65/28	Auglýst eftir tillögum – EACEA/41/2015 – samkvæmt áætluninni Erasmus+ – „Lykilaðgerð 3 – Stuðningur við lítil og meðalstór fyrirtæki sem veita námssamninga“	38

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2015/EES/65/01

nr. 244/14/COL

frá 26. júní 2014

varðandi hugsanlega aðstoð við Nasjonal digital læringsarena (NDLA)

(Noregur)

Eftirlitsstofnun EFTA hefur tekið neðangreinda ákvörðun,

með vísan til:

samningsins um Evrópska efnahagssvæðið („EES-samningsins“), einkum 61. gr. og bókunar 26,

samnings milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls („samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól“), einkum 24. gr.,

bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól („bókunar 3“), einkum 2. mgr. 7. gr. II. hluta,

eftir að hafa beint því til hagsmunaaðila að þeir legðu fram athugasemdir í samræmi við ofangreind ákvæði, ⁽¹⁾

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

I. MÁLSATVIK

1. Málsmeðferð

- 1) Með bréfi dagsettu 15. apríl 2010 (skjal nr. 553725) sendi Den norske Forleggerforening („Samtök útgefenda í Noregi“) Eftirlitsstofnun EFTA kvörtun þar sem samtökin staðhæfðu að Nasjonal digital læringsarena („NDLA“) hefði verið veitt ólögmat ríkisaðstoð. Með tölvupósti dagsettum 15. júlí 2011 (skjal nr. 608593) veitti kvartandi frekari upplýsingar.
- 2) Með bréfi dagsettu 2. júlí 2010 (skjal nr. 558201) sendi Eftirlitsstofnun EFTA beiðni um frekari upplýsingar. Stjórnvöld í Noregi svöruðu beiðninni um upplýsingar með bréfi dagsettu 9. september 2010 (skjal nr. 568942). Eftirlitsstofnun EFTA og stjórnvöld í Noregi ræddu einnig um málið á fundi í Noregi 13.–14. október 2010. Stjórnvöld í Noregi sendu viðbótarupplýsingar til Eftirlitsstofnunar EFTA með bréfi dagsettu 1. desember 2010 (skjal nr. 579405).
- 3) Eftirlitsstofnun EFTA sendi beiðni um viðbótarupplýsingar með bréfi dagsettu 4. febrúar 2011 (skjal nr. 574762). Stjórnvöld í Noregi svöruðu með bréfi dagsettu 7. mars 2011 (skjal nr. 589528). Stjórnvöld í Noregi bættu við ítarlegri skýringum með tölvupóstum dagsettum 2. maí 2011 og 12. ágúst 2011 (skjölum nr. 596402 og 608596).
- 4) Hinn 12. október 2011 samþykkti Eftirlitsstofnun EFTA ákvörðun 311/11/COL þar sem komist var að þeirri niðurstöðu að ráðstöfunin fæli ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins („ákvörðunin“). ⁽²⁾ Hinn 9. janúar 2012 kærði sóknaraðili ákvörðunina og EFTA-dómstóllinn ógilti þá ákvörðun með úrskurði sínum í máli E-1/12 *Den norske Forleggerforening gegn Eftirlitsstofnun EFTA* 11. desember 2012 („dómurinn“). ⁽³⁾

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 229, 8.8.2013, bls. 31, og EES-viðbætur nr. 44, 8.8.2013, bls. 19.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 92, 29.3.2012, bls. 3, og EES-viðbætur nr. 18, 29.3.2012, bls. 3.

⁽³⁾ Mál E-1/12 *Den norske Forleggerforening gegn Eftirlitsstofnun EFTA*, skýrsla EFTA-dómstólsins 2012, bls. 1040.

- 5) Í kjölfar dómsins samþykkti Eftirlitsstofnun EFTA ákvörðun nr. 136/13/COL frá 27. mars 2013 um að hefja formlega rannsókn. ⁽⁴⁾ Stjórnvöld í Noregi lögðu fram athugasemdir í bréfi sem var dagsett 6. maí 2013 (skjal nr. 672024). Samtök útgefenda í Noregi lögðu fram athugasemdir sínar 31. júlí 2013 (skjal nr. 679681). Þriðju aðilar lögðu fram ýmsar athugasemdir við ákvörðunina milli 2. og 15. september 2013. Þessar athugasemdir þriðju aðila voru framsendar stjórnvöldum í Noregi með tölvupóstum dagsettu 4. október 2013 (skjöl nr. 685793, 685794, 685795 og 685797) og 7. október 2013 (skjöl nr. 685884, 685885, 685886, 685887, 685889) og með bréfi dagsettu 29. október 2013 (skjal nr. 688133).
- 6) Að ósk Samtaka útgefenda í Noregi var haldinn fundur í Brussel 16. október 2013 þar sem samtökin kynntu frekari athugasemdir við málið með yfirlitsgreinargerð. Hinn 27. október 2013 sendu Samtök útgefenda í Noregi afrit af kynningarefni sínu auk skriflegra viðbótarathugasemda (skjal 688135) og var það framsent stjórnvöldum í Noregi 29. október 2013. Stjórnvöld í Noregi lögðu fram athugasemdir í bréfi sem var dagsett 29. nóvember 2013 (skjal nr. 691769).
- 7) Eftirlitsstofnun EFTA óskaði eftir frekari upplýsingum með bréfi sem var dagsett 17. febrúar 2014 (skjal nr. 694424). Stjórnvöld í Noregi svöruðu með bréfi sem var dagsett 31. mars 2014 (skjöl nr. 703980 og 703991, viðaukum 1-28 í skjali nr. 703987).

2. NDLA

- 8) NDLA er aðili sem norsk fylkisyfirvöld stofnuðu á grundvelli 27. gr. sveitarstjórnarlaganna. ⁽⁵⁾ Hann hefur ekki réttarstöðu lögaðila.
- 9) Í 27. gr. sveitarstjórnarlaganna er kveðið á um að sveitarfélögum og fylkisyfirvöldum sé heimilt að hafa með sér samstarf til að vinna að sameiginlegum verkefnum. Samstarfið þarf að vinna á vegum stjórnar sem viðkomandi sveitarfélög eða fylkisyfirvöld skipa. Veita má ráðinu vald til að samþykkja ákvarðanir varðandi starfrækslu og skipulag fylkjasamstarfs. Að auki mælir ákvæðið fyrir um að í stofnsamþykktum fyrir slíkt samstarf skuli ákvarðað hvernig skipa skuli stjórnina og hverjir eiga þar fulltrúa, starfssvið þess, hvort hlutaðeigandi sveitarfélög/fylkisyfirvöld skuli leggja fjármuni til þess, hvort stjórninni sé heimilt að gera lánasamninga eða skuldbinda fjárhagslega á annan hátt þau yfirvöld sveitarfélaga/fylkja sem taka þátt og loks hvernig samstarfinu skuli slitið. Sveitarfélögum og stjórnvöldum fylkja er einum heimilt að taka þátt í fylkjasamstarfi. Hvorki ríki, öðrum aðilum á vegum ríkisins né einkaaðilum er heimilt að taka þátt í slíku samstarfi. Auk þess skal um raunverulegt samstarf vera að ræða í þeim skilningi að lögin banna að stjórnun samstarfsins sé falin yfirvöldum eins fylkis.
- 10) Stofnun NDLA er lýst í kafla I.4.4
- 11) Markmiðið með NDLA er að þróa og kaupa stafrænt námsefni í því skyni að birta efnið á internetinu til notkunar fyrir kennara og nemendur endurgjaldslaust. Þetta er gert með því að birta efnið á opinni vefsíðu. Starfsemi þess er á fjórum meginsviðum: í fyrsta lagi þróun og framboð á stafrænu námsefni fyrir framhaldsskóla, í öðru lagi kaup á stafrænu námsefni frá þriðju aðilum, í þriðja lagi gæðaeftirlit með námsefni og í fjórða lagi rekstur vefsíðu þar sem stafrænt námsefni er birt (hér á eftir er einnig vísað til þessarar starfsemi sem „kaup, þróun og framboð á stafrænu námsefni“).

3. Kvartandi – Samtök útgefenda í Noregi

- 12) Samtök útgefenda í Noregi eru fulltrúi fyrirtækja sem eru eða gætu verið virk í þróun og dreifingu stafræns námsefnis.
- 13) Kvartandi heldur því fram að fjárveiting til NDLA til kaupa, þróunar eða framboðs á stafrænu námsefni teljist til ólögðrar ríkisaðstoðar til NDLA. Hvað það varðar leggur kvartandi leggur áherslu á að hann telji að NDLA sé ekki eiginlegur hluti af stjórnsýslu heldur fyrirtæki í skilningi reglna um ríkisaðstoð. Kvartandi tekur fram að samkvæmt viðtekinni dómaframkvæmd telst fyrirtæki vera aðili sem er með atvinnustarfsemi. Kvartandi leggur til að samkvæmt dómaframkvæmd Dómstóls Evrópusambandsins (hér á eftir nefndur „Evrópudómstóllinn“) sé atvinnustarfsemi starfsemi sem gæti, að meginreglu til hið minnsta, farið fram á vegum

⁽⁴⁾ Stjtið. ESB C 229, 8.8.2013, bls. 31, og EES-viðbætur nr. 44, 8.8.2013, bls. 19.

⁽⁵⁾ LOV-1992-09-25-107 (Lov om kommuner og fylkeskommuner (kommuneloven)).

einkafyrirtækis í hagnaðarskyni. Hver sá aðili, sem sé með starfsemi, sem gæti verið rekin í hagnaðarskyni, sé sem slíkur með atvinnustarfsemi.

- 14) Kvartandi tekur einnig fram að markaður hafi verið fyrir stafrænt námsefni áður en til starfsemi NDLA kom og að NDLA keppi nú við starfandi einkafyrirtæki sem bjóða stafræn námsgögn. Kvartandi heldur því fram að af þessum sökum teljist þróun og framboð stafrænna námsgagna atvinnustarfsemi. Kvartandi heldur einnig fram að önnur starfsemi NDLA sé nátengd þróun og framboði stafrænna námsgagna og því eigi einnig að telja hana atvinnustarfsemi.
- 15) Kvartandi heldur því einnig fram að 2. mgr. 59. gr. EES samningsins eigi ekki við og kemst að þeirri niðurstöðu að norska ríkið hafi – án tilkynningar – veitt ríkisaðstoð í bága við reglur um ríkisaðstoð.

4. Aðdragandi

4.1 Menntakerfið í Noregi

- 16) Í Noregi er aðgangur að menntun í opinbera skólakerfinu endurgjaldslaus. Kerfið skiptist í skyldubundinn barnaskóla (fyrir börn á aldrinum 6 til 13 ára), skyldubundinn unglingaskóla (13 til 16 ára) og framhaldsskóla sem er ekki skyldubundinn (16 til 19 ára).
- 17) Stjórnvöld í Noregi ákváðu 2006, þegar framtaksverkefni um eflingu þekkingar ⁽⁶⁾ var hrint af stokkunum, að í öllum norskum skólum skyldi lögð áhersla á tiltekna grunnfærni í öllum námsgreinum. Einn þessara færniþátta er getan til að læra tilgreinda námsgrein með því að nota stafræna upplýsinga- og fjarskiptatækni. Þessi krafa var sett í innlenda námskrá fyrir nemendur í 10 ára skyldunámi (þ.e. skóla fyrir 1. til 10. bekk) og fyrir nemendur á framhaldsskólastigi (þ.e. skóla fyrir 11. til 13. bekk) og nemendur með námssamning. Stjórnvöld fylkja bera ábyrgð á að fullnægja þessum kröfum samkvæmt norsku menntalögunum. ⁽⁷⁾
- 18) Auk þessa gerðu stjórnvöld í Noregi breytingar á menntalögunum og gerðu stjórnvöldum fylkja skylt að láta nemendum endurgjaldslausi í té nauðsynlegt námsefni, bæði á prenti og á stafrænu formi. Þess ber að geta að fram til þess þurftu nemendur framhaldsskóla (í 11. til 13. bekk) að kaupa sér námsefni sem skólarnir höfðu valið í samræmi við innlenda námskrá. Breytingin var gerð eftir að stjórnvöld í Noregi könnuðu mögulegar leiðir til að koma á endurgjaldslausri notkun námsefnis í framhaldsskólakerfinu og efnahagslegar afleiðingar þeirra. ⁽⁸⁾
- 19) Samkvæmt hvítbók ⁽⁹⁾ er meginreglan um framboð á endurgjaldslausu kennsluefni ekki ný þar eð þegar var óbeint kveðið á um hana með banni á álagningu námsgjalda sem túlka mætti svo að kennsluefni ætti einnig að vera endurgjaldslaus. Í hvítbókinni var hinsvegar með eftirfarandi orðum viðurkennt að meginreglan um endurgjaldslausu kennsluefni væri ekki reglufest berum orðum:
- „[R]eglan er ný en með henni er ekki ætlað að breyta gildandi lögum. Meginregluna um endurgjaldslausu menntun leiðir af 3. mgr. 35. gr. laga ⁽¹⁰⁾ um framhaldsskóla, um menntun, þar sem bann er lagt við töku námsgjalda. Núverandi kerfi, þar sem nemendur og lærlingar þurfa að kaupa sér námsefni og búnað, hefur ekki verið fest í lög.“ ⁽¹¹⁾ (íslensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu)
- 20) Í nýjum 9. lið greinar 3-1 í menntalögunum kemur nú berum orðum fram:
- „Nám í opinberum framhaldsskólum eða fyrirtækjum, sem taka nema í starfsnám, er nemunum að kostnaðarlausu. Fylkisyfirvöld bera ábyrgð á að láta nemendum í té nauðsynlegan

⁽⁶⁾ Á norsku: „Kunnskapsløftet“.

⁽⁷⁾ LOV-2008-07-17-61 (Lov om grunnskolen og den vidaregåande opplæringa (Opplæringslova)).

⁽⁸⁾ 1. viðauki St. prp. nr. 1 til Stórbingsins (2005–2006) um breytingar á fjárhagsáætlun ríkisins 2006 (á norsku: „For budsjettåret 2006 Om endring av St. prp. nr. 1 om statsbudsjettet 2006“).

⁽⁹⁾ Óðalþingstillaga nr. 36 (1996–1997), sjá bls. 171.

⁽¹⁰⁾ LOV-1974-06-21-55 (Lov om vidaregåande opplæring), sem hafa nú verið felld úr gildi, sjá 3. lið 35. gr.

⁽¹¹⁾ Óðalþingstillaga nr. 36 (1996–1997), bls. 171 (á norsku: „Regelen er ny, men tek ikkje sikte på å endre gjeldande rett. Prinsippet om gratis opplæring går fram av lvgo. §35 tredje leddet om forbod mot å ta skolepengar. Ordninga med å påleggje elevar eller lærlingar å halde seg med undervisningsmateriell og utstyr til eige bruk er i dag ikkje særleg lovregulert.“) og einnig í bréfi stjórnvalda í Noregi frá 19. júní 2006 þar sem fram koma skilmálar og rökstuðningur fyrir 50 milljóna NOK styrk til kaupa á stafrænum námsbúnaði: http://www.regjeringen.no/nb/dep/kd/dok/andre/brev/-utvalgte_brev/2006/digitale-laremidler-i-videregaende-oppla.html?id=91754

kennslubúnað, prentaðan og stafrænan, og stafrænan tækjabúnað. Ekki má krefjast þess að nemendur greiði nokkurn kostnað við slíkt efni og tækjabúnað umfram það sem er ákveðið í reglugerðinni. (...)“ (12) (íslensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu)

4.2 Ákvæði í endurskoðaðri fjárhagsáætlun ríkisins

- 21) Skuldbindingin að láta ókeypis í té námsefni á efnislegu og stafrænu formi felur í sér umtalsverða fjárhagslega byrði fyrir norsk fylkisyfirvöld. Í ljósi þessa viðbótarkostnaðar ákvað norska ríkisstjórnin árið 2006 að leggja fram viðbótarfjármuni. Fjárveitingin var sett í endurskoðaða fjárhagsáætlun ríkisins sem var samþykkt 12. maí 2006:

„Markmið ríkisstjórnarinnar er að innleiða endurgjaldslaust námsefni í framhaldsskólum. Samtímis vill ríkisstjórnin stuðla að notkun stafræns námsefnis í framhaldsskólum. Ríkisstjórnin leggur til að 50.000.000 NOK verði veitt til að þróa og nota stafrænt námsefni sem lið í því að draga úr kostnaði einstakra nemenda með auknum aðgangi þeirra að stafrænu námsefni og notkun þess.

Umsóknir frá fylkjunum geta tekið til eins, nokkurra eða allra framhaldsskóla í fylkinu og geta tekið til einnar námsgreinar eða fleiri. Markmiðið með þessu framlagi er að stuðla að þróun og notkun stafræns námsefnis og lækkun námsefniskostnaðar nemenda.

Fjármunina má nota til innkaupa á stafrænu námsefni eða til þróunar stafræns námsefnis á heimaslóðum. Ekki er heimilt að nota fjármunina til að byggja upp stafræn grunnvirki. Ætlunin er að veita þeim umsóknum (svo) [forgang] sem byggjast á samvinnu milli fylkja.“ (13) (íslensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu norskra stjórnvalda á ensku)

4.2.1 Auglýst eftir umsóknum

- 22) Mennta- og rannsóknaráðuneytið kallaði með bréfi 19. júní 2006 eftir umsóknum frá fylkisyfirvöldum, sér eða sameiginlega, með fresti til 15. ágúst 2006, til úthlutunar af þeim 50 milljónum NOK sem voru til tiltækar. Í bréfinu er að finna eftirfarandi lýsingu á markmiði og hugmyndinni að baki framtaksverkefninu:

- „Að auka aðgengi að stafrænu námsefni á framhaldsskólastigi auk þess að koma því í viðtæka notkun.
- Að efla hæfni á framhaldsskólastigi og hjá eigendum skóla varðandi kaup og/eða þróun stafræns námsefnis.
- Auka magn og fjölbreytileika stafræns námsefnis sem er ætlað til menntunar á framhaldsskólastigi.
- Lækkun kostnaðar nemenda við öflun kennsluefnis.“ (íslensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu norskra stjórnvalda á ensku)

(...) Í [endurskoðaðri ríkisfjárhagsáætlun] fyrir 2006 lýsir ríkisstjórnin yfir eftirfarandi:

Fjármunina má nota til kaupa á stafrænum námsgögnum og til þróunar á námsgögnum á heimaslóðum.“ (14) (íslensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu)

4.2.2 Stofnun NDLA

- 23) Yfirmenn menntamála hjá norsku fylkisyfirvöldunum 19 komu saman í ágúst 2006 til að ræða möguleika á sameiginlegri umsókn um fjármuni. Fylkisyfirvöld Óslóar ákváðu að taka ekki þátt í samvinnuverkefni en yfirvöld hinna 18 fylkjanna ákváðu að ganga til fylkjasamstarfs og stofna NDLA til þess að stýra ferlinu um ótilgreindan tíma. Yfirvöld sérhvers þessara fylkja samþykktu síðan eftirfarandi ályktun:

(12) LOV-1998-07-17-61 (Lov om grunnskolen og den vidaregåande opplæringa (opplæringslova)), íslensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu stjórnvalda í Noregi í bréfi þeirra 2.5.2013 (skjal nr. 691771), á 9. lið greinar 3-1 í menntalögunum þar sem segir á norsku: „Opplæringa i offentlig vidaregåande skole eller i lærebedrift er gratis. Fylkeskommunen har ansvaret for å halde elevane med nødvendige trykte og digitale læremiddel og digitalt utstyr. Elevane kan ikkje påleggjast å dekkje nokon del av utgiftene til dette utover det som følger av forskrift. (...)“.

(13) Sjá 2. viðauka við kvörtunina, viðbót við fjárhagsáætlun ríkisins (St. prp. nr. 66 (2005–2006)), bls. 21, 62. liður 225. kafla (skjal nr. 553728).

(14) Sjá 3. viðauka (skjal nr. 553729): Bréf mennta- og rannsóknaráðuneytisins dagsett 19. júní 2006 með skilafrest vegna styrkumsókna til 15. ágúst 2006.

„Fylkisstjórnin samþykkir ályktun fyrir fylkin Akurshús, Austur-Agðir, Biskupsruð, Finnmörk, Heiðmörk, Hörðaland, Norðurland, Norður-Þrændalög, Mæri og Raumsdal, Upplönd, Rogaland, Sogn og Fjarðafylki, Suður-Þrændalög, Pelamörk, Tromsfylki, Vestur-Agðir, Vestfold og Austfold, um að koma á fylkjasamstarfi, NDLA, með eigin stjórn, í samræmi við 27. gr. sveitarstjórnarlaganna. Markmiðið með þessu samstarfi er að auðvelda kaup, þróun, nýtingu og skipulagningu stafrænna námsgagna í öllum námsgreinum á framhaldsskólastigi. Þetta á að leiða til þess að stafrænt námsefni verði endurgjaldslaust sem greiðir fyrir virku námi og miðlun efnisins (...)“⁽¹⁵⁾ (islensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu norskra stjórnvalda).

- 24) Akurshús ákvað 1. desember 2012 að segja sig frá NDLA en ákvað síðan að ganga aftur í NDLA frá og með 1. janúar 2014. Samkvæmt formála ársskýrslu NDLA fyrir 2012 „sögðu yfirvöld Akurshúsfylkis upp aðild sinni vegna fátæktar úr þeirra eigin skólum (...)“⁽¹⁶⁾ (islensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu). Samkvæmt upplýsingum á vefsetri NDLA var ástæða þess að Akurshús hóf aftur þátttöku í samstarfinu að „frá því að það sagði sig frá NDLA hefur orðið gríðarleg aukning í notkun námsgreina á *ndla.no*.“ (islensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu), sem þýðir að nú eru 18 fylkisýfirvöld með í NDLA.

4.3 Fjármunir til fylkisýfirvalda

- 25) Yfirvöld fylkjanna 18 lögðu 15. október 2006 sameiginlega umsókn sína um ríkisfjármuni fyrir mennta- og rannsóknaráðuneytið sem veitti bráðabirgðasamþykki sitt við henni með 2 milljóna NOK styrk til áætlanagerðar fyrir verkefnið og að auki 15 milljónir NOK til þróunar og kaupa á efni (þ.e. samtals 17 milljónir NOK). Ekki átti að úthluta 15 milljóna NOK styrknum fyrr en verkefnisáætlunin hefði verið samþykkt.⁽¹⁷⁾ Verkefnisáætlunin, sem var móttækin 16. febrúar 2007, var samþykkt 20. apríl 2007 og 15 milljón NOK viðbótarfjárhæðinni var úthlutað með fyrirvara um ýmsa skilmála:

„Nota skal fjármunina til kaupa, þróunar og/eða aðlögunar á stafrænum námsbúnaði til nota í námsgreinunum norsku og raunvísindum í VG1“⁽¹⁸⁾ frá hausti 2007.

(...)

Ráðuneytið fer enn fremur fram á það við fylkisýfirvöld að þau tilgreini saman ábyrgan lögaðila sem taki á sig skuldbindingar þeirra varðandi stafræn námsgögn sem heyra undir þetta framtaksverkefni. Sá aðili getur t.d. verið fyrirtæki, fylkjasamstarf eða fylkisýfirvöld þar sem verkefnið er vistað en honum er sjálfum ekki heimilt að stunda atvinnustarfsemi.

(...)

Ráðuneytið gerir ráð fyrir að kaup á stafrænu námsefni og þróunarþjónustu fari fram í samræmi við reglur um opinber innkaup. Líta skal svo á að þegar starfsmenn fylkisýfirvalda vinna að þróun stafrænna námsgagna sé það til eigin þarfa fylkisýfirvaldanna að því tilskildu að fylkisýfirvöldin hafi ekki fjárhagslegan hagnað af þessari starfsemi. Líta skal svo á að þróunarvinna annarra en starfsmanna fylkisýfirvaldanna teljist til þjónustukaupa og hana skal meta eins og almennt er gert á grundvelli reglna um opinber innkaup.“⁽¹⁹⁾ (islensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu)

- 26) Mennta- og rannsóknaráðuneytið yfirfærði 30,5 milljónir NOK á þriggja ára tímabili í framhaldi af samþykki fjárveitingarinnar (2 milljónir NOK og 15 milljónir NOK 2006–2007, 9 milljónir NOK árið 2008 fyrir þróun á (stafrænu) námsefni og 4,5 milljónir NOK árið 2009 fyrir grunnvirki og tæknilegan stuðning) til NDLA-verkefnisins (sjá samantekt í töflu hér á eftir 27). mgr.).⁽²⁰⁾

⁽¹⁵⁾ Sjá 15. viðauka (skjal nr. 553808) við kvörtunina: Minnisblað frá forstöðumanni menntaskrifstofu yfirvalda í Sogn og Fjarðafylki, sbr. tengil [http://www.sjf.no/sjf/K2PUB.nsf/viewAttachments/C1256B3B0048DA1DC12576320029B7D6/\\$FILE/09039906.pdf](http://www.sjf.no/sjf/K2PUB.nsf/viewAttachments/C1256B3B0048DA1DC12576320029B7D6/$FILE/09039906.pdf)

⁽¹⁶⁾ Sjá ársskýrslu NDLA frá 2012 (skjal nr. 672038), bls. 5. í viðhengi við framlagðar upplýsingar stjórnvalda í Noregi 6. maí 2013. Frumtexti á norsku „Akershus fylkeskommune meldte seg ut med bakgrunn i lave besøkstall fra egne skoler; (...)“.

⁽¹⁷⁾ Sjá 11. viðauka við kvörtunina: Verkefnisáætlun NDLA hinn 16. febrúar 2007 (skjal nr. 553952), bls. 3.

⁽¹⁸⁾ VG1 merkir „Videregående no. 1“ og vísar til fyrsta af þremur árum í framhaldsskóla samkvæmt endurbótunum með nýja „Kunnskapsløftet“ 2006, sjá upplýsingar á vefsetri norsku menntaskrifstofunnar http://www.udir.no/Vurdering/Vitnemal-og-kompetansebevis/Artikler_vitnemal/Foring-av-vitnemal-og-kompetansebevis-for-videregående-opplaring-i-Kunnskapsloftet-2014/12-Dispensasjoner-og-forsok-innvilget-av-Utdanningsdirektoratet-1/

⁽¹⁹⁾ Sjá 4. viðauka við kvörtunina, bréf dagsett 20. apríl 2007 frá mennta- og rannsóknaráðuneytinu til fylkisýfirvaldanna (skjal nr. 553730), sjá 3. mgr. á bls. 1 og 4. mgr. á bls. 2.

⁽²⁰⁾ Sjá framlagðar upplýsingar frá stjórnvöldum í Noregi dagsettar 9. september 2010 (skjal nr. 568942), bls. 6–8, sjá einkum töflu sem er að finna á bls. 6.

- 27) Í framhaldi af breytingu á menntalögunum árið 2007 var yfirvöldum fylkjanna auk þess bætt það upp að á þau voru lagðar auknar skyldur, það er að láta (efnislegt og stafrænt) námsefni í té, með hækkuðu framlagi í styrkjakerfinu til fylkisyfirvaldanna frá ráðuneyti sveitarstjórnarmála og byggðaðpróunar, sem nefnist ráðuneyti sveitarstjórnarmála og nútímavæðingar frá og með 1. janúar 2014. ⁽²¹⁾ Þetta endurgjald var byggt á áætluðum kostnaði við að láta í té námsgögn í öllum námsgreinum. Fjárhæðir vegna endurgjalds eru teknar saman hér að neðan: ⁽²²⁾

Ár	2006-2007	2008	2009	2010
Ríkisstyrkur til fylkisyfirvalda til að láta námsefni endurgjaldslaust í té (almennt)	287 milljónir NOK	211 milljónir NOK	347 milljónir NOK	308 milljónir NOK
Styrkur mennta- og rannsóknaráðuneytisins til NDLA (markað)	17 milljónir NOK	9 milljónir NOK	4,5 milljónir ⁽²³⁾ NOK	—

4.3.1 Fjármögnun fylkisyfirvaldanna á NDLA

- 28) Yfirvöld þáttökufylkjanna ákváðu að nýta hluta fjármagnsins úr almenna styrkjakerfinu, sem vísað er til í málsgrein 27) hér að ofan, til NDLA-verkefnisins. Úthlutun á fjárhagsáætlunum fylkisyfirvaldanna er tekin saman hér á eftir: ⁽²⁴⁾

Ár	2008	2009	2010	2011	2012
Styrkur frá stjórnvöldum fylkja ⁽²⁵⁾ til NDLA	21,1 milljón NOK	34,7 milljón NOK	58,8 milljónir ⁽²⁶⁾ NOK	57,7 milljónir ⁽²⁷⁾ NOK	64,9 milljónir ⁽²⁸⁾ NOK
Hlutfall/ fjárhæð af fjárhagsáætlun fylkisyfirvaldanna til endurgjaldslauss námsefnis í NDLA	10%	10%	20%	355 NOK á nemanda	400 NOK á nemanda

- 29) Ekki hefur breyst með tímanum hvaðan fjármagnið er upprunnið sem veitt er til NDLA þó svo að fjármögnunarleiðin til NDLA hafi breyst, það er ríkisfjárveiting frá mennta- og rannsóknarráðuneytinu og ráðuneyti sveitarstjórnarmála og nútímavæðingar.
- 30) NDLA fékk raunar fjárveitingu beint frá mennta- og rannsóknarráðuneytinu á fyrsta starfsári sínu (17 milljónir NOK árið 2007). NDLA var því næst, á öðru og þriðja ári, fjármagnað bæði beint af ríkinu og fylkisyfirvöldum, sem úthlutuðu hluta af ríkisfjárveitingu sinni til NDLA.
- 31) Mennta- og rannsóknarráðuneytið greiddi einungis kostnað NDLA við tæknilegan stuðning og grunnvirki, þ.e. fyrir kerfisumbætur og flutning á efnisumsjónarkerfinu, 4,5 milljónir NOK árið 2009, þar eð fjárhagsleg ábyrgð á endurgjaldslausu kennsluefni fluttist til fylkisyfirvalda frá og með 1. júlí 2009. ⁽²⁹⁾
- 32) Frá 2010 og fram til þessa hefur NDLA einungis fengið fjárveitingu í fjárhagsáætlunum fylkisyfirvaldanna sem nýta síðan fjármunina sem þau þiggja úr almenna styrkjakerfinu sem ráðuneyti sveitarstjórna og nútímavæðingar hefur umsjón með.

⁽²¹⁾ Sjá skiptingu fjárhagsáætlunarinnar St. prp. nr. 1 (2006–2007) „gulbók“ á tenglinum: <http://www.regjeringen.no/nb/dep/fin/dok/regpubl/stprp/20062007/stprp-nr-1-2006-2007-/10/4.html?id=298021>

⁽²²⁾ Sjá framlagðar upplýsingar frá stjórnvöldum í Noregi dagsettar 9. september 2010 (skjal nr. 568942), bls. 6–8, sjá einkum töfluna sem er að finna á bls. 6.

⁽²³⁾ Sjá málsgrein 31) hér á eftir.

⁽²⁴⁾ Eftirlitsstofnun EFTA skilst að úthlutunaráðferðinni hafi ekki verið breytt vegna árána 2013 og 2014.

⁽²⁵⁾ Fjárhæðir eru frá stjórnvöldum í Noregi 9.9.2010 (skjal nr. 568942), bls. 8.

⁽²⁶⁾ Sjá ársskýrslu 2011, lið 5.4.1 (skjal nr. 672037).

⁽²⁷⁾ Sama heimild.

⁽²⁸⁾ Sjá ársskýrslu 2012, lið 6.1 (skjal nr. 672038).

⁽²⁹⁾ Sjá 15. viðauka við kvörtunina (skjal nr. 553808); minnisblað frá forstöðumanni menntaskrifstofu stjórnvalda Sogns og Fjarðafylkis, sjá liðinn fjármögnun og aukning á bls. 7.

4.3.2 Lagagrundvöllur fjármögnunarinnar

- 33) Lagagrundvöllur fyrir fjárframlögum mennta- og rannsóknaráðuneytisins til NDLA er ályktun Stórhagsráðs um fjárhagsáætlun ríkisins, ásamt heimild mennta- og rannsóknaráðuneytisins til að samþykkja styrkumsóknir.
- 34) Lagagrundvöllinn fyrir styrkjunum, sem fylkisyfirvöldin greiða til NDLA, er að finna í fjárhagsáætlunum þeirra þáttökufylkjanna. ⁽³⁰⁾

4.4 Stofnun NDLA ⁽³¹⁾

4.4.1 Sérstækt samstarf: 15. október 2006 – 1. júlí 2009

- 35) NDLA var virkt sem sérstækt samstarf frá 15. október 2006 ⁽³²⁾ til 1. júlí 2009 áður en formlega var stofnað til fylkjasamstarfs í samræmi við 27. gr. sveitarstjórnarlaganna.
- 36) Frá 15. október til 15. febrúar 2007 lögðu fylkisyfirvöldin, sem taka þátt í NDLA, áherslu á að semja verkefnisáætlun til að leggja fyrir mennta- og rannsóknaráðuneytið í því skyni að afla samþykkis á NDLA og fjármögnun þess. Ráðuneytið tók við verkefnisáætluninni 16. febrúar 2007 og var hún samþykkt í apríl 2007. ⁽³³⁾ Á þeim tíma tók „vettvangur forstöðumanna menntaskrifstofa fylkisyfirvalda“ („FFU“) stefnumótandi ákvarðanir í sambandi við verkefnið. ⁽³⁴⁾ Dagleg stjórnun verkefnisins var á vegum fimm manna stjórnar sem FFU skipaði; þessir fimm stjórnarmenn voru einnig forstöðumenn menntaskrifstofa fylkisyfirvalda. Samkvæmt upplýsingum sem stjórnvöld í Noregi lögðu fram er stjórnin hið minnsta skipuð einum fulltrúa frá hverju fræðsluumdæmanna þriggja (þ.e. norðurumdæminu, suðvesturumdæminu og austurumdæminu) og forsvarsmanni FFU. ⁽³⁵⁾
- 37) Fjórir starfsmenn mismunandi fylkisyfirvalda unnu að verkefninu auk þessara fimm stjórnarmanna. ⁽³⁶⁾ Stjórn NDLA fékk umboð með samþykkt yfirvalda þáttökufylkjanna þar sem fram komu tvö tilgreind markmið: ⁽³⁷⁾
- i) að koma á fót stofnun sem boðið gæti endurgjaldslausan aðgang að stafrænu námsefni með það að langtíamarkmiði að taka til þarfa allra námsgreina og námssviða í framhaldsskólum og
 - ii) þar sem boðið er upp á stafrænt námsefni sem tekur til tveggja tiltekinna námsgreina, það er norsku og raunvísinda (á öðru ári) í framhaldsskólum fyrir haustið 2007.
- 38) Mennta- og rannsóknaráðuneytið gerði það að skilyrði fyrir ríkisfjármögnun að lögaðili bæri ábyrgð á verkefninu. Því var yfirvöldum Hörðalandsfylkis falið að sinna hlutverki ábyrgs lögaðila. Yfirvöld Hörðalandsfylkis staðfestu þá ákvörðun 16. október 2007 ⁽³⁸⁾ og stjórnir hinna þáttökufylkjanna samþykktu hana.
- 39) Yfirvöld þáttökufylkjanna ræddu árin 2008 og 2009 hvert framtíðarskipulag NDLA ætti að vera. Markmiðið var að gera fyrirkomulagið formlegt en halda um leið í lágmarki breytingum á því samstarfi sem fyrir var. ⁽³⁹⁾ Stjórnir allra fylkisyfirvaldanna samþykktu loks samhljóða

⁽³⁰⁾ Sjá svar stjórnvalda í Noregi dagsett 31. mars 2014 (skjal nr. 703980 og 703991) og 5.–22. viðauka (skjal nr. 703987).

⁽³¹⁾ EFTA-dómstóllinn benti á að í stofnsamþykktum NDLA var gildistökudagur formlegs samstarfs 1. júlí 2009 (Mál E-1/12 *Den norske Forleggerforening*, 115. mgr. (sem vísað er til hér á undan)). EFTA-dómstóllinn benti jafnframt á að í bréfi frá stjórnvöldum í Noregi er vísað til 1. janúar 2010 sem gildistökudags fylkjasamstarfsins (EFTA dómstóllinn vísar til framlagðra upplýsinga frá Noregi sem eru dagsettar 9. september 2010, bls. 3). Með hliðsjón af því sem að framan greinir og með tilliti til þess að NDLA var þegar virkt sem sérstækt samstarf, áður en til þess var formlega stofnað, taldi EFTA-dómstóllinn að Eftirlitsstofnun EFTA hefði átt að rannsaka hvaða áhrif breytingar á skipulagi NDLA og réttarstöðu þess á ákvarðanatökufirli og hvaðan NDLA væri fjármagnað. EFTA-dómstóllinn komst enn fremur að þeirri niðurstöðu að Eftirlitsstofnun EFTA hefði átt að rannsaka hvernig skipulag og réttarstaða NDLA tók breytingum með tímanum (Mál E-1/12 *Den norske Forleggerforening*, 117. mgr. (sem vísað er til hér á undan)).

⁽³²⁾ Dagsetning styrktarumsóknar fylkisyfirvaldanna 18.

⁽³³⁾ Sjá 11. viðauka við kvörtunina, verkefnisáætlun NDLA dagsetta 16. febrúar 2007 (skjal nr. 553952) bls. 14.

⁽³⁴⁾ Á norsku er orðalagið: „Forum for fylkesutdanningssejfer“.

⁽³⁵⁾ Sjá bréf frá stjórnvöldum í Noregi dagsett 31. mars 2014 (skjal nr. 703991), bls. 7.

⁽³⁶⁾ Framlagðar upplýsingar frá stjórnvöldum í Noregi dagsettar 6.5.2013 (skjal nr. 672024).

⁽³⁷⁾ Verkefnisáætlun NDLA, 1. og 2. undirliður millifyrirsagnar 2.2.

⁽³⁸⁾ Eftirfarandi kom fram í þeirri ákvörðun sem samþykkt var: „Yfirvöld Hörðalandsfylkis bera lagalega ábyrgð á NDLA fyrir hönd yfirvalda hinna þáttökufylkjanna í þessu verkefni“ (íslensk þýðing með hliðsjón af óopinberri þýðingu).

⁽³⁹⁾ Bréf frá stjórnvöldum í Noregi dagsett 6.5.2013 (skjal nr. 672024), bls. 6. næstsíðasta mgr.

ályktanir sem heimiluðu fylkisyfirvöldunum að taka þátt í fylkjasamstarfi í samræmi við 27. gr. sveitarstjórnarlaganna. Í ályktunum kom fram að markmið NDLA væri að kaupa, þróa og dreifa stafrænum námsgögnum fyrir allar námsgreinar sem eru kenndar í framhaldsskólum í Noregi. Fylkisyfirvöld tóku ákvörðun um að samstarfið ætti ekki að vera sérstakur lögaðili og það endurspeglast í stofnsamþykktum NDLA. ⁽⁴⁰⁾ NDLA var formlega stofnað sem fylkjasamstarf 1. júlí 2009 sem er dagsetningin sem kemur fram í stofnsamþykktunum. Stjórnvöld í Noregi hafa staðfest að stofndagur sé réttur. ⁽⁴¹⁾ Samkvæmt upplýsingum, sem stjórnvöld í Noregi lögðu fram, var stofnsamþykktunum breytt lítillega árið 2012. ⁽⁴²⁾ Eins og fram kemur í málsgrein 52) var heimildum NDLA ekki breytt með þessari breytingu.

4.4.2 Fylkjasamstarf – yfirstjórn og stjórn

- 40) Samkvæmt stofnsamþykktunum tekur FFU að sér hlutverk yfirstjórnar ⁽⁴³⁾ og ber þannig áfram ábyrgð á heildarstjórn eins og var á sértæka samstarfsstiginu. Tilvísun í FFU var fjarlægð í breyttum texta stofnsamþykktanna frá 2012 en skipan og hlutverk yfirstjórnarinnar helst óbreytt. Þetta endurspeglar tilgang og uppbyggingu fylkjasamstarfs þar sem yfirvöld allra þátttökufylkja eiga að hafa fulltrúa á efsta þrepi ákvörðunartöku. ⁽⁴⁴⁾
- 41) Samkvæmt stofnsamþykktunum er stjórnin skipuð minnst fimm mönnum, þ.á m. minnst einum fulltrúa frá hverju fræðsluumdæmanna (þ.e. norðurumdæminu, suðvestursumdæminu og austurumdæminu), þ.e. sama skipulag og notað var á sértæka samstarfsstiginu. ⁽⁴⁵⁾
- 42) Samkvæmt stofnsamþykktunum ⁽⁴⁶⁾ er hlutverk stjórnarinnar að tryggja að NDLA geti sinnt skyldum sínum eins og þeim er þar lýst, það er að tryggja að 1) notendum standi stafrænt námsefni til boða endurgjaldslaust, 2) það einkenni framhaldsskóla að aðilar vinni saman og deili sín á milli, 3) nemendur og kennarar taki virkan þátt í kennslu og námi, 4) menntastofnanir og tengslanet drífi áfram þróun á fyrirtaks stafrænu námsefni og 5) efni og þjónusta sem hentar þörfum nemenda og kennara sé til staðar.
- 43) Þrátt fyrir að stjórninni sé heimilt að stofna til fjárskuldbindinga fyrir hönd þátttakenda er í stofnsamþykktunum sérstaklega tekið fram að hún geti þá einungis nýtt þá heimild þegar hún hefur verið framseld með ákvörðun yfirstjórnarinnar sem getur einnig beint fyrirmælum til stjórnarinnar og hnekk ákvörðunum hennar. Heimildin til að stofna til fjárskuldbindinga fyrir hönd þátttökuaðila NDLA kemur fram með óbeinum hætti í breyttu stofnsamþykktunum frá 2012 en hlutverk stjórnarinnar helst óbreytt. Hvað sem öðru líður einskorðast slíkar fjárskuldbindingar við þá fjárhagsáætlun yfirvöld þátttökufylkjanna hafa samþykkt fyrir NDLA. Í því tilliti ber að geta þess að öll umsýsla fjármála er í höndum yfirvalda Hörðalandsfylkis og innkaupasviðs fylkjanna Biskupsruðs, Þelamerkur og Vestfoldar (sjá nánari upplýsingar í 54. gr. hér á eftir). Þar að auki er tekið fram í stofnsamþykktunum að hvorki stjórnin né yfirstjórnin megi skuldbinda fylkjasamstarfið fjárhagslega eða veita ábyrgðir fyrir hönd þess. Að því er þetta varðar, hafa stjórnvöld í Noregi útskýrt að í raun stofni hvorki yfirstjórnin, stjórnin né stjórnendur til nýrra fjárskuldbindinga fylkisyfirvalda.

4.4.3 Ákvarðanir fylkisyfirvalda þar sem fylkjasamstarfið er samþykkt

- 44) Á árinu 2009 voru samþykktar ákvarðanir hjá fylkisyfirvöldunum 18 til samþykkis á samkomulaginu og samþykktunum til stofnunar NDLA sem fylkjasamstarfs. Fylkisyfirvöldin tóku þessar ákvarðanir á mismunandi tímum en mikill meirihluti þeirra gerði það fyrir 1. júlí 2009, daginn sem fylkisyfirvöldin höfðu ákveðið að samstarfið skyldi hefjast. ⁽⁴⁷⁾

⁽⁴⁰⁾ Stofnsamþykktir, sjá 10. viðauka við kvörtunina (skjal nr. 553953), sem staðfesta að gildistaka var 1.7.2009.

⁽⁴¹⁾ Sjá bréf frá stjórnvöldum í Noregi dagsett 31.3.2014 (skjal nr. 703991).

⁽⁴²⁾ Breyttar stofnsamþykktir frá 2012 (sjá skjöl nr. 703991 og 709565). Yfirvöld Hörðalandsfylkis voru fyrstu fylkisyfirvöldin sem samþykktu breyttu stofnsamþykktirnar hinn 16.1.2012 og yfirvöld Austfoldarfylkis þau síðustu en þau samþykktu breytingarnar 25.10.2012; sjá tölvupóst frá stjórnvöldum í Noregi 2.6.2014 (skjal nr. 709742).

⁽⁴³⁾ Á norsku „representantskapet“ (eða „Styret“ í stofnsamþykktunum frá 2012).

⁽⁴⁴⁾ Sjá 327. athugasemd í lögskýringum við 27. gr. sveitarstjórnarlaganna í *Gyldendals rettsdata* eftir Jan Fridthjof Bern, ritaða 8.3.2012.

⁽⁴⁵⁾ Á norsku: „Driftsstyret“ (eða „Arbeidsutvalg“ í stofnsamþykktunum frá 2012).

⁽⁴⁶⁾ Sjá frekari upplýsingar um fjármál NDLA í málsgrein 51) hér á eftir.

⁽⁴⁷⁾ Sjá svar frá stjórnvöldum í Noregi dagsett 31.3.2014 (skjöl nr. 703980 og 703991) og 5.–22. fylgiskjal (skjal nr. 703987). Í svarinu frá Noregi dagsettu 31.3.2014 (skjal nr. 703991) er tilgreint að fylkisyfirvöld í Sogn og Fjarðafylki og Þelamörk vísi fyrir mistök til dagsins 1.1.2012 í ályktunum sínum. Stjórnvöld í Noregi taka einnig fram að þrátt fyrir að yfirvöld Tromsfylkis taki af hagkvæmniástæðum fram í ákvörðun sinni að gildistökudagur samstarfsins sé 1. janúar 2012 ætti rétt dagsetning að vera 1. júlí 2009.

- 45) Stjórnvöld í Noregi hafa tekið fram að öll fylkisýfirvöldin 18 hafi tekið þátt í NDLA-samstarfinu frá sértæka samstarfsstiginu (að undanskildu Akurshúsi, sem hætti og gekk svo aftur til samstarfs, sjá 24). gr. hér að ofan) og að formlegt samstarf hafi enn fremur hafist 1. júlí 2009.

- 46) Fyrsti stjórnarfundur NDLA var haldinn 11. ágúst 2009. ⁽⁴⁸⁾

4.5 Fjárhagsáætlun og kaup NDLA

- 47) Yfirvöld þátttökufylkjanna taka ár hvert endanlega ákvörðun um upphæð fjármögnunar NDLA. Ákvörðun um fjármögnun er byggð á tilmælum stjórnar NDLA, þar sem álit hennar á upphæð fjármögnunar kemur fram, en fylkisýfirvöldin eru ekki lagalega bundin af slíkum tilmælum. Megintilgangurinn með fjármögnuninni ⁽⁴⁹⁾ er að gera NDLA kleift að ná yfirlýstu markmiði sínu, það er að kaupa, þróa og dreifa stafrænu námsefni í öllum námsgreinum sem eru kenndar í framhaldsskólum og falla undir lögboðnar kvaðir í norsku menntalögunum.

- 48) Einnig er vert að benda á að NDLA hefur ekkert svigrúm til gjaldtöku gagnvart fylkisýfirvöldum, ríkinu eða almennum viðskiptamönnum þjónustu sinnar. Nánar tiltekið ákvarða fylkisýfirvöldin einhliða framlög sín til NDLA og NDLA getur að engu leyti samið um upphæð framlaganna. Hyggist stjórnin þróa áfram starfsemi NDLA, og auka því við fjárhagsáætlunina, þarf að leggja málið fyrir yfirstjórnina til samþykkis. Ákveði yfirstjórnin að styðja aukningu við fjárhagsáætlun er málið því næst lagt fyrir fylkisstjórnirnar ⁽⁵⁰⁾ til lokasamþykkis.

- 49) Til að tryggja að opinber útboð NDLA séu í fullu samræmi við lög um opinber innkaup ⁽⁵¹⁾ hefur það sett fram opinbera útboðsstefnu ⁽⁵²⁾. Eitt meginverkefna NDLA samkvæmt upplýsingum fengnum frá stjórnvöldum í Noregi er að sjá um þróun á nýju stafrænu námsefni með opinberum innkaupum. Ákvörðunin um opinber innkaup takmarkast af almennum markmiðum NDLA og fjárhagsáætlun þess. Innan þessara marka er NDLA frjálst að ákveða efni útboðanna. ⁽⁵³⁾

- 50) Frá því á árinu 2007 hefur NDLA framkvæmt níu meiriháttar opinber útboð með aðstoð yfirvalda Hörðalandsfylkis. ⁽⁵⁴⁾ Þau varða stafrænt námsefni og ná allt frá kaupum á fullunninni vöru og þáttum til aðgangs að myndum, myndböndum og stoðþjónustu sem þeim tengist.

- 51) Eins og áður var nefnt hefur stjórn NDLA heimild til að skuldbinda yfirvöld þátttökufylkjanna fjárhagslega. Samkvæmt stjórnvöldum í Noregi var kveðið á um þetta í því skyni að ljóst væri að stjórn NDLA hefði heimild til að gera samninga við aðra aðila. Til að svo væri varð stjórnin að geta skuldbundið yfirvöld þátttökufylkjanna því þannig væri þeim gert skylt að nýta þá fjármuni, sem voru lagðir til NDLA, í samræmi við markmið NDLA. ⁽⁵⁵⁾

- 52) Eins og getið er í málsgrein 39) hér á undan var stofnsamþykktunum breytt árið 2012. Eina verulega breytingin varðar hins vegar hlutverk framkvæmdastjóra sem hefur verið skýrar skilgreint, einkum þær takmarkanir sem gilda um umboð hans/hennar. Á heildina litið breyta breytingarnar á stofnsamþykktunum ekki mati Eftirlitsstofnunar EFTA hvað sjálfstæði NDLA varðar enda hafa breytingarnar ekki í neinu breytt verulega umboði NDLA. Stjórnvöld í Noregi hafa auk þess látið í ljós að þær breytingar sem hafa verið gerðar á stofnsamþykktunum lýsi betur heimildum NDLA. ⁽⁵⁶⁾

4.6 Starfsfólk NDLA og stjórnun

- 53) Ekkert starfsfólk er ráðið til NDLA. Flestir þeirra, sem vinna fyrir NDLA, hafa ráðningarsamband við yfirvöld eins þátttökufylkjanna. Í öðrum tilvikum vinna utanaðkomandi ráðgjafar verkin og þeir eru, samkvæmt upplýsingum sem stjórnvöld í Noregi hafa lagt fram, starfsmenn þeirra fyrirtækja sem hafa hlotið verkefni í almennu útboði. Fólk sem starfar við ritstjórn er annaðhvort

⁽⁴⁸⁾ Framlagðar upplýsingar frá stjórnvöldum í Noregi dagsettar 6.5.2013 (skjal nr. 672024).

⁽⁴⁹⁾ Gerð var ítarleg grein fyrir fjármögnun NDLA í kafla 4.3 hér að ofan.

⁽⁵⁰⁾ Á norsku: „fylkestinger“.

⁽⁵¹⁾ LOV-1999-07-16-69 (Lov om offentlige anskaffelser (anskaffelsesloven)).

⁽⁵²⁾ Sjá framlagðar upplýsingar frá stjórnvöldum í Noregi dagsettar 7. mars 2011 (skjal nr. 589528), bls. 54.

⁽⁵³⁾ Þetta takmarkaða sjálfræði varðandi daglega starfsemi NDLA er nánar greint í matskaflanum hér á eftir.

⁽⁵⁴⁾ Yfirvöld Hörðalandsfylkis eru, fyrir hönd allra yfirvalda þátttökufylkja, sá lögaðili sem ber ábyrgð á undirritun samninga.

⁽⁵⁵⁾ Sjá svör frá Noregi dagsett 31.3.2014 (skjal nr. 703991).

⁽⁵⁶⁾ Samkvæmt upplýsingum frá stjórnvöldum í Noregi var gerð lítills háttar breyting á stofnsamþykktunum árið 2012 (skjöl nr. 703991 og 709565).

í láni frá fylkisyfirvöldunum eða starfsmenn verktaka sem veita NDLA þjónustu. Fólk frá fylkisyfirvöldunum, sem starfar við ritstjórn, er lánað til hlutastarfá til nokkurra ára í senn. Þetta merkir að það er enn starfsfólk fylkisyfirvaldanna en greiðsla fyrir þann tíma, sem það starfar fyrir NDLA, kemur úr fjárhagsáætlun NDLA. Kostnaður vegna annars starfsfólks við ritstjórn er innifalinn í þeirri þóknun sem er greidd til verktaka sem veita þjónustu sem NDLA hefur boðið út. Stjórnendateymið er lánað frá fylkisstjórnunum um óákveðinn tíma og hefur því ekki samningsbundið ráðningarsamband við NDLA.

- 54) Í raun endurgreiðir NDLA fylkisyfirvöldunum þrisvar á ári fyrir notkun á mannaflí þeirra og búnaði (þ.e. til greiðslu fyrir laun, ferðakostnað o.fl.). Yfirvöld Hörðalandsfylkis annast endurgreiðslur. Frá og með verkefnisstiginu hefur NDLA ennfremur notað innkaupasvið fylkjanna Biskupsruðs, Þelamerkur og Vestfoldar ⁽⁵⁷⁾ við öll opinber innkaup á þjónustu á markaði. Meðal þeirrar þjónustu sem NDLA hefur keypt er öll stjórnun tæknimála, hugbúnaðarstjórnun, þjónustuborð og þróunarþjónusta fyrir vefsetur NDLA fyrir stafrænt nám. ⁽⁵⁸⁾ Ekki eru neinar vísbendingar um að NDLA hafi í kaupum sínum farið fram úr fjárhagsáætlun né keypt nokkra þjónustu eða vörur utan þeirra valdheimilda sem umboð þess veitir.

5. Athugasemdir við ákvörðunina um að hefja rannsókn

5.1 Kvartandi

- 55) Athugasemdir Samtaka útgefenda í Noregi má taka saman á eftirfarandi hátt:
- Í fyrsta lagi séu þjónustukvaðir NDLA ekki skilgreindar á tilhlýðilegan hátt.
 - Í öðru lagi sé fjármögnunarkerfi og skipulag NDLA óljóst sem svo leiði til víxlniðurgreiðslu frá fylkisyfirvöldunum sem endurspeglar ekki í bókhaldi NDLA.
 - Í þriðja lagi hafi NDLA þegar valdið starfandi útgefendum í Noregi alvarlegu og óbætanlegu tjóni, einkum með því að marka NDLA opinbera ríkisfjármuni frá fylkisyfirvöldunum, sem haldið er fram að takmarki möguleika skóla til að kaupa hágæða námsefni frá útgefendum.
 - Í fjórða lagi er því lýst yfir að þau fylkisyfirvöld sem taka ekki þátt í NDLA (Ósló og Akurshús) ⁽⁵⁹⁾ eigi það á hættu að fá námsefni sem er lélegra að gæðum frá útgefendum vegna versnandi samkeppnisgetu útgefendanna. Samtök útgefenda í Noregi vísa til rannsókna á opnum menntagögnum „þar sem komist var að þeirri niðurstöðu að framtaksverkefni um opin menntagögn, fjármögnuð af hinu opinbera, geti dregið úr valmöguleikum kennara og námsmanna því að þau grafa undan samkeppnisgetu söluaðila í einkageiranum og þar af leiðandi trausti þeirra á fjárfestingum, sem leiðir svo til þess að þessir söluaðilar draga sig í vaxandi mæli af markaði“ (sjá innlagðar athugasemdir frá Alþjóðasamtökum útgefenda sem þriðja aðila).
- 56) Samtök útgefenda í Noregi andmæla bráðabirgðamatinu og niðurstöðunni í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 136/13/COL þar sem Eftirlitsstofnun EFTA benti á að NDLA teldist ekki fyrirtæki og félli því ekki undir reglur um ríkisaðstoð.
- 57) Samtök útgefenda í Noregi halda því fram að skerðing í innkaupaáætlunum fylkisyfirvalda til kaupa á námsefni tengist beint stofnun NDLA. Samtök útgefenda í Noregi eru þeirrar skoðunar að þessi skerðing skýri minnkandi markað eins og fallandi verg velta með bækur seldar til framhaldsskóla ber vitni um (392 milljónir NOK 2008 og 255 til 264 milljónir NOK árin 2010 til 2012). Samtök útgefenda í Noregi halda því fram að þessar fjárhæðir sýni að markaður hafi að minnsta kosti verið til staðar áður en til NDLA var stofnað. Samtök útgefenda í Noregi vísa einnig í 13. gr. leiðbeinandi reglna Eftirlitsstofnunar EFTA um beitingu ríkisaðstoðarreglna gagnvart greiðslum fyrir þjónustu í almannabágu er hefur almenna efnahagslega þýðingu ⁽⁶⁰⁾ til að færa rök fyrir því að þrátt fyrir „lokun markaðarins [eigin framleiðsla] geti atvinnustarfsemi annarra rekstraraðila, sem bæði vildu og gætu veitt þjónustuna, farið fram“ og að það að NDLA sé ekki rekið í hagnaðarskyni breyti ekki matinu á NDLA sem fyrirtæki, svo framarlega sem „fram boðin þjónusta sé í samkeppni við aðra aðila með rekstur í hagnaðarskyni“. ⁽⁶¹⁾

⁽⁵⁷⁾ Á norsku: „Buskerud, Telemark, og Vestfold“-innkjöp.

⁽⁵⁸⁾ Sjá framlagðar upplýsingar frá stjórnvöldum í Noregi dagsettar 4.3.2011 (skjal nr. 672032) sem voru í viðauka við athugasemdir við ákvörðunina um að hefja rannsókn.

⁽⁵⁹⁾ Þegar upplýsingarnar voru lagðar fram hafði Akurshús enn ekki gengið aftur í NDLA.

⁽⁶⁰⁾ Stjótið. ESB L 161, 13.6.2013, bls. 12, og EES-viðbætur nr. 34, 13.6.2013, bls. 1.

⁽⁶¹⁾ Mál C-49/07 *MOTOE*, dómasafn EB 2008, bls. I-4863, 27. mgr.

- 58) Að því er varðar mat á *Altmark*-viðmiðunum ⁽⁶²⁾ halda Samtök útgefenda í Noregi því fram að þeim sé ekki fullnægt þar sem sagt sé að NDLA sé mjög óhagkvæmt.
- 59) Því er einnig haldið fram að NDLA framleiði ekki einungis vöru ef um er að ræða markaðsbrest heldur einnig þegar slík vara er til staðar á markaðnum. Samtök útgefenda í Noregi vísa til 13. mgr. leiðbeinandi reglna Eftirlitsstofnunar EFTA um þjónustu í almannabágu er hefur almenna efnahagslega þýðingu, en þar kemur fram að „*EFTA-ríkjum sé ekki heimilt að leggja sérstakar almannathjónustuskuldburð á þjónustu sem er þegar í boði [...] hjá fyrirtækjum sem starfa við venjuleg markaðsskilyrði.*“
- 60) Loks er, með tilliti til mats á NDLA sem veitanda þjónustu í almannabágu er hefur almenna efnahagslega þýðingu, gagnrýndur skortur á gagnsæi. Samtök útgefenda í Noregi vísa í því tilliti til skilyrða í gagnsæistilskipuninni 2006/111/EB ⁽⁶³⁾ sem lýst er yfir að NDLA hafi ekki fullnægt.

5.2 Aðrir þriðju aðilar

- 61) Eftirlitsstofnun EFTA bærast athugasemdir frá 11 utanaðkomandi hagsmunaaðilum, nánar tiltekið: Associacao Portuguesa de Editores e Livrarios (APEL), Samtökum evrópskra bókaútgefenda (FEP), Pólska bókaráðinu, Samtökum franskra útgefenda, Verslunar- og iðnaðarráði Slóveníu, Samtökum danskra útgefenda, Útgefendasamtökunum (Bretlandi), Alþjóðasamtökum útgefenda (IPA), Samtökum belgískra útgefenda (ADEB), Samtökum serbneskra útgefenda og bóksala og Samtökum sænskra námsgagnaútgefenda.
- 62) Þriðju aðilarnir halda því allir fram að þegar ríkisrekinn aðili eins og NDLA framleiði og veiti endurgjaldslausan aðgang að stafrænu efni sé það óréttmæt ríkisstyrkt samkeppni sem telja eigi ólöglega aðstoð.
- 63) FEP og IPA lögðu fram ítarlegri athugasemdir sem eru teknar saman hér á eftir:
- Ósanngjörn samkeppni, sem er tilkomin vegna aðstoðar sem NDLA er veitt, grefur verulega undan getu útgefenda í einkageiranum til að gefa áfram út hágæðaeefni fyrir þennan markað. Slík ósanngjörn samkeppni mun hafa neikvæð áhrif á menntun í Noregi og skaðleg áhrif á frammistöðu bæði kennara og nemenda og
 - Áhrifaríkasta aðferðin við ráðstöfun ríkisfjármögnunar er að leggja áherslu á eftirspurnarhlíðina (fjárhagsáætlun skóla) og að niðurgreiða ekki endurgjaldslaust efni sem er háð samkeppni á framboðshliðinni (eins og á við í tilviki NDLA). Kennarar í fyrra dæminu hafa fjármuni og frelsi til að velja úr úrvali hágæðaefnis, þ.m.t. opin menntagögn og efni útfærnu af fagfólki.

6. Athugasemdir stjórnvalda í Noregi

- 64) Stjórnvöld í Noregi eru þeirrar skoðunar að fjármögnun þess að bjóða gjaldfrjálsa, opinbera framhaldsskóla feli ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 61. gr. EES-samningsins. Stjórnvöld í Noregi leggja áherslu á það að NDLA kaupir aðallega námsefni samkvæmt reglum um opinber innkaup á markaði. NDLA þróar þetta efni einungis, í samvinnu við kennara og fylkisstjórnir, þegar það getur ekki keypt nægilega gott efni.

II. MAT

1. Er um ríkisaðstoð að ræða?

- 65) Ákvæði 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins hljóða svo: „ef ekki er kveðið á um annað í samningi þessum er hvers kyns aðstoð, sem aðildarríki EB eða EFTA-ríki veitir eða veitt er af ríkisfjármunum og raskar eða er til þess fallin að raska samkeppni með því að ívilna ákveðnum fyrirtækjum eða framleiðslu ákveðinna vara, ósamrýmanleg framkvæmd samnings þessa að því leyti sem hún hefur áhrif á viðskipti milli samningsaðila.“

⁽⁶²⁾ Mál C-280/00 *Altmark Trans og Regierungspräsidium Magdeburg*, dómasafn EB 2003, bls. I-7747.

⁽⁶³⁾ Gagnsæistilskipun (Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/111/EB frá 16. nóvember 2006 um gagnsæi fjármálatengsla milli aðildarríkjanna og opinberra fyrirtækja, svo og gagnsæi í fjármálum tiltekinna fyrirtækja (Stjótið. ESB L 318, 17.11.2006, bls. 17), felld inn í XV. viðauka EES-samningsins undir lið 1a; Stjótið. ESB L 266, 11.10.2007, bls. 15 og EES viðbætur nr. 48, 11.10.2007, bls. 12 sem öðlaðist gildi 9.6.2007).

1.1 Atvinnustarfsemi

- 66) Af ofangreindu má ráða að reglur um ríkisaðstoð gilda einungis að því er varðar ávinning sem er veittur fyrirtækjum. Áður en rannsakað er hvort skilyrðum um ríkisaðstoð hafi verið fullnægt í þessu máli er nauðsynlegt að rannsaka fyrst hvort NDLA teljist fyrirtæki í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Sé svo ekki fellur aðstoð til NDLA ekki undir gildissvið 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.
- 67) Það er viðtekin dómaframkvæmd að hugtakið fyrirtæki merkir „(...) hvern þann aðila sem stundar atvinnustarfsemi, óháð réttarstöðu og hvernig fyrirtækið er fjármagnað.“⁽⁶⁴⁾
- 68) Eftirlitsstofnun EFTA bendir á að NDLA sé í grundvallaratriðum samstarf milli yfirvalda mismunandi fylkja. Viðtakandi ríkisfjármuna sé þannig ekki NDLA sjálft heldur einstakar fylkisstjórnir sem starfa saman í NDLA-verkefninu. Sérhver aðili getur hins vegar verið fyrirtæki í skilningi reglna um ríkisaðstoð, eins og tekið er fram hér að ofan, óháð réttarstöðu og hvernig fyrirtækið er fjármagnað. Ákvörðunin ræðst af því hvort telja megja umrædda starfsemi atvinnustarfsemi. Eftirlitsstofnun EFTA hefur tekið til athugunar, eins og greint er nánar frá hér á eftir í undirkafla II.1.1.2, hvort breyting á stöðu NDLA, breytingin úr upphaflega sértæka samstarfinu í formlegt fylkjasamstarf frá 1. júlí 2009, hafi haft nokkur áhrif á hvernig starfsemi NDLA er flokkuð. Eftirlitsstofnun EFTA hefur komist að þeirri niðurstöðu að breytingin á stöðunni hafi ekki haft nein áhrif þar sem enginn verulegur munur á ákvarðanatöku, fjármögnun eða sjálfræði NDLA þegar stöðu þess var breytt.
- 69) NDLA kaupir, þróar og gefur út stafrænt námsefni. Kvartandi heldur því fram að þessi starfsemi sé atvinnustarfsemi. Kvartandi leggur í því sambandi áherslu á að birgjar í einkaeign hafi fram að þessu þróað og gefið út stafrænt námsefni. Kvartandi heldur því fram að NDLA hafi farið í beina samkeppni við þessa birgja í einkaeign með því að þróa og gefa út sitt eigið stafræna námsefni.
- 70) Eftirlitsstofnun EFTA bendir á að öll starfsemi sem felst í því að bjóða vörur og þjónustu á markaði sé atvinnustarfsemi.⁽⁶⁵⁾ Það hvort markaður sé til staðar eða ekki getur verið háð því hvernig hann er skipulagður í umræddu ríki⁽⁶⁶⁾ og að því geti breyst með tímanum hvort tiltekin starfsemi sé flokkuð sem atvinnustarfsemi eða ekki. Eftirlitsstofnun EFTA viðurkennir að hluti af atvinnustarfsemi ýmissa fyrirtækja sé að láta í té stafrænt námsefni.
- 71) Af dómi EFTA-dómstólsins í *Private Barnehagers Landsforbund*⁽⁶⁷⁾ leiðir að það að einkaaðilar geti verið með tiltekna starfsemi sem atvinnustarfsemi komi ekki í veg fyrir það að ríkið geti einnig stundað þá starfsemi án þess að hún sé atvinnustarfsemi. EFTA-dómstóllinn þurfti að meta hvort rekstur leikskóla sveitarfélaga í Noregi teldist atvinnustarfsemi í málinu *Private Barnehagers Landsforbund*. Kvartandi í þessu máli hafði fært rök fyrir því að eina spurningin sem skipti máli að því er það varðar væri „(...) hvort sveitarfélög veiti þjónustu á tilteknum markaði sem einkaaðilar gætu, að minnsta kosti að meginreglu til, sinnt í hagnaðarskyni“.
- 72) EFTA-dómstóllinn benti hins vegar á í dómi sínum að „[þ]egar metið er hvers eðlis starfsemi opinbers aðila er með tilliti til reglna um ríkisaðstoð geti það ekki skipt máli hvort einkaaðili gæti að meginreglu til sinnt starfseminni. Slík túlkun mundi í grundvallaratriðum gera alla aðra ríkisstarfsemi en beitingu almannavalds að atvinnustarfsemi.“⁽⁶⁸⁾ Raunar mundi slík túlkun takmarka á ótilhlýðilegan hátt svigrúm viðkomandi ríkis til að veita íbúum sínum tiltekna þjónustu. Í ýmsum málum hefur verið viðurkennt að unnt er að sinna sambærilegri starfsemi bæði sem atvinnustarfsemi og sem annarri starfsemi og þar hefur atvinnustarfsemin ein fallið undir reglur um ríkisaðstoð. Evrópuðómstólar hafa samþykkt þetta í málum sem varða heilbrigðiskerfi (t.d. sjúkratryggingar einkaaðila og hins opinbera⁽⁶⁹⁾), lífeyrissjóðakerfi (t.d. lífeyrissjóði einkaaðila og hins opinbera⁽⁷⁰⁾) og skólakerfið (t.d. einkarekna leikskóla og almennings⁽⁷¹⁾).

⁽⁶⁴⁾ Mál C-41/90 *Höfner og Elser*, dómasafn EB 1991, bls. I-1979, 21. mgr.

⁽⁶⁵⁾ Mál C-35/96 *framkvæmdastjórnin gegn Ítalíu /CNSD*, dómasafn EB 1998, bls. I-3851, 36. mgr.

⁽⁶⁶⁾ Sameinuð mál C-159/91 og C-160/91 *Poucet og Pistre*, dómasafn EB 1993, bls. I-637.

⁽⁶⁷⁾ Mál E-5/07 *Private Barnehagers Landsforbund*, skýrsla EFTA-dómstólsins, bls. 64.

⁽⁶⁸⁾ Sama heimild, 80. mgr.

⁽⁶⁹⁾ Mál C-160/91 *Poucet*, dómasafn EB 1993, bls. I-637.

⁽⁷⁰⁾ Mál C-180/98 *Pavlov*, dómasafn EB 2000, bls. I-6497.

⁽⁷¹⁾ Mál E-5/07 *Private Barnehagers Landsforbund* (sem vísað er til hér á undan).

- 73) EFTA-dómstóllinn útskýrði enn fremur í málinu *Private Barnehagers Landsforbund* ⁽⁷²⁾ að í málum er varða ríkisaðstoð mætti beita rökstuðningi Evrópudómstólsins í dómnum í *Humbel*-málinu ⁽⁷³⁾ til að ákvarða hvort tiltekin starfsemi væri atvinnustarfsemi eða ekki, en dómurinn fjallaði um hugtakið „þjónustu“ hvað mannfrelsi varðar.
- 74) Evrópudómstólar hafa komist að þeirri niðurstöðu, einkum á sviði menntunar og rannsókna, að þegar stofnanir, sem eru hluti af opinbera menntakerfinu og fjármagnaðar af ríkissjóði, veita tiltekna þjónustu, teljist hún ekki veiting þjónustu samkvæmt 50. gr. stofnsáttmála Evrópubandalagsins (nú 57. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins). Evrópudómstóllinn úrskurðaði í málinu *framkvæmdastjórnin gegn Þýskalandi* ⁽⁷⁴⁾, einkum með tilliti til dóms í máli *Humbel*, að „ætlun ríkisins með því að stofna og halda við opinberu menntakerfi, venjulega fjármögnuðu af ríkissjóði [...], sé ríkið ekki að taka þátt í starfsemi gegn endurgjaldi heldur að sinna hlutverki sínu gagnvart íbúum sínum á sviði félags-, menningar- og menntamála.“ ⁽⁷⁵⁾
- 75) Í framhaldi af breytingunni á menntalögunum (sjá 20 mgr. hér að ofan), hefur norska ríkið ákveðið að námsefni, þ.m.t. stafrænt námsefni, verði látið nemendum endurgjaldslaust í té. Þetta nýja ákvæði er órjúfanlegur þáttur í opinbera menntakerfinu. Því er spurningin sem svara ber tengd framkvæmd þessa ákvæðis í reynd, því er flokkun umræddrar starfsemi sem atvinnustarfsemi eða önnur starfsemi háð i) markmiði hennar og ii) hvernig henni er sinnt.

1.1.1 Markmið

- 76) Ríkinu ekki heimilt að sækjast eftir hagnaði með því að stofna og viðhalda umræddum aðila heldur einungis nýta valdheimildir sínar í því skyni að gegna skyldum sínum gagnvart íbúum sínum. ⁽⁷⁶⁾ Það er viðtekin dómaframkvæmd, sem endurspeglast í ákvörðunarvenjum framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins, að ríkið gegni skyldum sínum gagnvart eigin íbúum á sviði félags-, menningar- og menntamála með því að koma á fót og viðhalda innlendu menntakerfi. ⁽⁷⁷⁾ Í þessu samhengi ákváðu stjórnvöld í Noregi, við umbótastarf í menntamálum 2006, að ríkið mundi láta endurgjaldslaust námsefni í té og öll fylkisyfirvöldin, að Ósló undanskilinni, ákváðu að hlíta þessari skyldu með því að samnýta fjármuni sína með því að koma NDLA á fót. Markmið NDLA, eftir því sem stjórnvöld í Noregi hafa tekið fram, er að láta stafrænt námsefni endurgjaldslaust í té. Til að gegna þessari skyldu leitast NDLA aðallega við að kaupa námsefni í samræmi við reglur um opinber innkaup á markaðnum. Þegar NDLA er ekki kleift að kaupa viðeigandi efni þróar það efnið í nánú samstarfi við kennarana og yfirvöld þátttökufylkjanna. ⁽⁷⁸⁾
- 77) Samkvæmt kvartanda leiðir af dómum í málum *Humbel* og *Private Barnehagers Landsforbund* að þótt starfsemi sem þessir dómar áttu við um (þ.e. námsframboð og að bjóða pláss í leikskólum) heyri undir opinbera menntakerfið þá heyri önnur starfsemi (svo sem kaup, þróun og framboð á stafrænu námsefni) ekki undir opinbera menntakerfið, einkum ef markaður fyrir slíka starfsemi var þegar til staðar áður en ríkið hóf starfsemi sína.
- 78) Eftirlitsstofnun EFTA hefur hins vegar ekki séð neitt sem bendir til þess að Evrópudómstóllinn eða EFTA-dómstóllinn ætli sér að takmarka umfang starfsemi sem heyrir undir gildissvið menntunar á vegum hins opinbera (þ.e. eiginlegrar kennslu og leikskólaþjónustu). Þvert á móti bendir Eftirlitsstofnun EFTA á að EFTA-rikin hafi almennt umtalsvert svigrúm við val á þeirri starfsemi sem þau hyggist bjóða íbúum sínum varðandi stefnu í félags-, menningar- og menntamálum. ⁽⁷⁹⁾
- 79) Eftirlitsstofnun EFTA bendir á að kaup, þróun og framboð á námsefni tengist framboði á kennsluefni og tengist því eiginlegri kennslu náði. Eftirlitsstofnun EFTA kemst að þeirri niðurstöðu að sú starfsemi sem NDLA sinnir í því skyni að fullnægja menntandi hlutverki fylkisyfirvaldanna

⁽⁷²⁾ Sama heimild, 80. mgr.

⁽⁷³⁾ Mál 263/86 *Humbel*, dómasafn EB 1998, bls. 5383, 14.–21. mgr.

⁽⁷⁴⁾ Mál C-318/05 *framkvæmdastjórnin gegn Þýskalandi*, dómasafn EB 2007, bls. I-6957.

⁽⁷⁵⁾ Sama heimild, 68. mgr.

⁽⁷⁶⁾ Mál 263/86 *Humbel* (vísað til hér á undan), 18. mgr.

⁽⁷⁷⁾ Sama heimild, 18. mgr.; mál E-5/07 *Private Barnehagers Landsforbund*, skýrsla EFTA-dómstólsins 2008, bls. 64, 82. mgr.; ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar N 118/2000 *France – Aide aux clubs sportifs professionnels* (Stjtið ESB C 333, 28.11.2001, bls. 6).

⁽⁷⁸⁾ Sjá bréf frá stjórnvöldum í Noregi dagsett 29. nóvember 2013 (skjal nr. 691769).

⁽⁷⁹⁾ C-218/00 *Cisal die Battistello Venanzi*, dómasafn EB 2002, bls. I-691, 31. mgr.

sé sambætt félagslegum skuldbindingum – sem eru ekki sambærilegar framboði í viðskiptaskyni – og að styrkir séu einungis veittir til að fullnægja vel skilgreindu menntandi hlutverki. Efnið sem NDLA kaupir og framleiðir er einmitt sérstaklega sniðið að þörfum innlendrar námskrár fyrir nemendur og kennara framhaldsskóla. Kvartandi taldi hins vegar að mikilvægt væri að greina milli starfsemi sem er nauðsynleg til að veita menntun á vegum hins opinbera og þeirrar sem er það ekki – kvartandi tók sem dæmi því til skýringar að NDLA gæti hafið framleiðslu á skólahúsgögnum sem kvartandi heldur fram að teljist ekki til opinberrar menntaþjónustu. Kvartandi tekur í því tilliti fram að framleiðsla stafræns námsefnis er ekki örjúfanlegur hluti af skyldu til að veita opinbera þjónustu og ætti því að teljast atvinnustarfsemi. ⁽⁸⁰⁾

- 80) Eftirlitsstofnun EFTA kemst, þvert á afstöðu kvartanda, að þeirri niðurstöðu að ekki sé unnt að bera húsgagnaframleiðslu saman við framleiðslu námsefnis sem er hannað til að renna stoðum undir innlenda námskrá. Framleiðsla á námsefni er raunar nátengd kennslustarfsemi opinbera menntakerfisins en það er ólíklegt að það ætti við um húsgagnaframleiðslu.

1.1.2 Opið eðli vefsetursins

- 81) Að því er varðar opið eðli vefsetursins hafa kvartandi og þriðju aðilar haldið því fram að það sé vandkvæðum bundið og taka fram að það sé: „[k]aldhæðnislegt að framtaksverkefni um opin menntagögn, fjármögnuð af hinu opinbera, geti dregið úr valmöguleikum kennara og námsmanna því að þau grafa undan samkeppnisgetu söluaðila í einkageiranum og þar af leiðandi trausti þeirra á fjárfestingum, sem leiðir svo til þess að þessar söluaðilar draga sig í vaxandi mæli af markaði“. ⁽⁸¹⁾ Eins og kemur fram hér á eftir breytir það ekki því mati Eftirlitsstofnunar EFTA að efni vefsetursins sé ekki ætlað til atvinnustarfsemi þótt aðgangur að vefsetrinu sé opin.

- 82) Eftirlitsstofnun EFTA bendir á að á sviði menntunar hafi samningsaðilarnir ekki einungis umtalsvert ákvörðunarfrelsi við að ákveða markmið verkefna sinna heldur einnig við ákvörðun um hvernig þeim markmiðum skuli vera náð. Stjórnvöld í Noregi hafa valið að halda aðgangi að vefsetri NDLA opnum. Af þeirri ákvörðun leiðir að dreifing stafræns námsefnis takmarkast ekki við nemendur skráða í viðkomandi skóla í viðkomandi fylkjum. Dreifing þekkingar út fyrir nánasta hóp samningsbundinna viðtakenda er almenn venja samkvæmt evrópskum kennsluhefðum. Fyrirlestrar hjá opinberum háskólum í Evrópu eru raunar almennt opnir almenningi og háskólar birta reglulega upptökur af hljóði og mynd fyrirlestra á netinu. Líta má svo á að þessar venjur séu útvíkkun á menntahlutverkinu og verða ekki sjálfkrafa til þess að starfsemin teljist til atvinnustarfsemi. Í þessu tiltekna máli myndar námsefni í reynd grundvöll og ramma fyrir kennsluna. Sú staðreynd að þróun námsefnis er háð námskrá sem opinber yfirvöld ákvarða undirstrikar það einnig. Þetta endurspeglast einnig í umfangi starfsemi NDLA í stofnsamþykktunum, þar sem vísað er til markmiðsins að láta í té stafrænt námsefni sem er sniðið að þörfum nemenda og kennara. Sú staðreynd að markaðurinn var látinn annast starfsemina, áður en ríkið hóf starfsemi sína, breytir ekki þessu mati þar sem ekki getur skipt máli hvort einkaaðili gæti hafa sinnt (eða sinnti raunar) starfseminni. ⁽⁸²⁾

- 83) Eftirlitsstofnun EFTA kemst því að þeirri niðurstöðu að það að vefsetrið sé opið feli ekki í sér að starfsemi NDLA sé atvinnustarfsemi.

1.1.3 Réttarstaðan, frá sértæku samstarfi til fylkjasamstarfs, hafði engin áhrif á ákvarðanatökufrelsið og getur ekki haft áhrif á að starfsemin er ekki flokkuð sem atvinnustarfsemi.

- 84) EFTA-dómstóllinn fjallaði í dómi sínum, sem ógilti ákvörðunina, um nokkra þætti sem vörðuðu ekki eðli starfseminnar sem slíkrar heldur skipulag NDLA, fjármögnun og sjálfræði. Þessir þættir varða framkvæmd í reynd á þeirri skyldu að láta í té endurgjaldslaust námsefni og er fjallað um hér á eftir.
- 85) Breyting á réttarstöðu frá sértæku samstarfi í formlegt fylkjasamstarf samkvæmt 27. gr. sveitarstjórnarlaganna hafði engin áhrif á ákvarðanatökufrelsið (og breytingar á fjármögnun höfðu ekki nein áhrif á skipulag NDLA).

⁽⁸⁰⁾ Sjá athugasemd kvartanda við ákvörðunina um að hefja rannsókn, 46. mgr. (skjal nr. 679680).

⁽⁸¹⁾ Sjá athugasemd kvartanda við ákvörðunina um að hefja rannsókn, 8. mgr. (skjal nr. 679680).

⁽⁸²⁾ Sjá málsgrein 70) hér á undan.

- 86) Kvartandi hefur ekki haldið því fram að umfang starfsemi NDLA hafi breyst frá sértæka verkefnisstiginu þar til formlega var stofnað til fylkjasamstarfs. EFTA-dómstóllinn bendir engu að síður á að það kunni að hafa áhrif á flokkun sem aðra starfsemi en atvinnustarfsemi að upplýsingar skortir um hvernig fylkisyfirvöld höguðu samstarfi sínu til að gegna skuldbindingum sínum um að láta í té námsefni á sértæka verkefnisstigi NDLA. EFTA-dómstóllinn lagði því áherslu á að Eftirlitsstofnun EFTA hefði átt að rannsaka áhrifin af breytingum á réttarstöðu NDLA á ákvarðanatökuferli þar. ⁽⁸³⁾
- 87) Stjórnunarhættir NDLA breyttust ekki þegar því var breytt í fylkjasamstarf samkvæmt sveitarstjórnarlögunum. ⁽⁸⁴⁾ Gildissvið valdheimilda NDLA og ákvarðanatökuferlið breyttist enn fremur ekki. Gildissvið ákvarðanatökuheimilda NDLA sem slíkt breyttist ekki.
- 88) Eftirlitsstofnun EFTA hefur borið saman skipulag NDLA á sértæka verkefnisstigi þess ⁽⁸⁵⁾ og skipulag á fylkjasamstarfsstigi þess ⁽⁸⁶⁾ og komist að þeirri niðurstöðu að það væri enginn efnislegur munur þar á. Á báðum stigum hefur markmið NDLA verið að þróa og bjóða fram endurgjaldslaust námsefni sem tekur til allra námsgreina í framhaldsskólum. ⁽⁸⁷⁾ Á báðum stigunum voru enn fremur þrír svipaðir ákvörðunartökuaðilar. FFU tók við yfirstjórn samstarfsins samkvæmt sveitarstjórnarlögunum og yfirstjórnin skipaði fimm manna stjórn þess eins og var á sértæka samstarfsstiginu þegar FFU skipaði stjórnina. Stjórnin hefur einnig verið eins skipuð á báðum stigunum, þ.e. forsvarsmaður FFU og minnst einn fulltrúi frá hverju fræðsluumdæmi (þ.e. norðurumdæminu, suðvesturumdæminu og austurumdæminu). ⁽⁸⁸⁾ NDLA hefur loks verið með teymi með ábyrgð á daglegri stjórnun á báðum stigunum. ⁽⁸⁹⁾
- 89) Breytingin á réttarstöðu frá sértæka verkefnisstiginu til fylkjasamstarfsstigsins samkvæmt 27. gr. sveitarstjórnarlaganna hafði engin áhrif á ákvarðanatökuferlið, rétt eins og stjórnvöld í Noregi staðfesta og sem er einnig lýst og staðfest með upplýsingum sem eru teknar saman hér að ofan. ⁽⁹⁰⁾
- 90) Ekki hefur breyst með tímanum hvaðan fjármagnið er upprunnið sem veitt er til NDLA (þ.e. ríkisfjármagn), heldur hefur fjármögnunarleiðin til NDLA breyst. Á fyrstu stigum NDLA var raunar tekið við fjármunum beint frá mennta- og rannsóknaráðuneytinu en NDLA var síðar fjármagnað í fjárhagsáætlunum yfirvalda þátttökufylkjanna (en fjármögnun til þeirra fjárhagsáætlana kom úr almenna styrkjakerfinu). Staðreyndin er sú að NDLA hefur verið og er fjármagnað af opinberum yfirvöldum að fullu og dreifir endurgjaldslausu námsefni. Hvorki skólarnir né nemendurnir greiða neitt framlag til NDLA. Eftirlitsstofnun EFTA bendir enn fremur á að ekkert bendi til þess að NDLA komi að neinni annarri starfsemi sem telja mætti atvinnustarfsemi. Það eru engin tengsl milli raunverulegs kostnaðar við veitta þjónustu og þóknunar sem þeir greiða sem njóta góðs af starfseminni. Starfsemi NDLA er enn fremur fjármögnuð að fullu úr ríkissjóði og ekki með gjaldtöku. ⁽⁹¹⁾
- 1.1.4 *Það er ekki atvinnustarfsemi þótt fylkisyfirvöld samnýti ríkisfjármuni í því skyni að fullnægja þeim skuldbindingum sínum að láta í té stafrænt námsefni í fylkjasamstarfi.*
- 91) Eftirlitsstofnun EFTA hefur komist að þeirri niðurstöðu að sú starfsemi NDLA er varðar framboð á stafrænu námsefni sé nátengd viðtækara menntahlutverki fylkisyfirvaldanna og sé ekki atvinnustarfsemi í eðli sínu. Í því sem hér fer á eftir leggur Eftirlitsstofnun EFTA mat á álitaeefni sem EFTA-dómstóllinn vakti máls á.
- 92) EFTA-dómstóllinn taldi það vera óljóst í ákvörðuninni hvort það væru fylkisyfirvöldin eða NDLA sem væru skuldbundin til að láta í té endurgjaldslaust stafrænt námsefni. ⁽⁹²⁾ EFTA-dómstóllinn benti á að í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA er „*vísað í norska löggjöf og tekið fram að með*

⁽⁸³⁾ Mál E-1/12 *Den norske Forleggerforening* (vísað til hér á undan), 117. mgr.

⁽⁸⁴⁾ Þetta er staðfest með framlögðum upplýsingum frá stjórnvöldum í Noregi 2.5.2013 (skjal nr. 672024) á bls. 6.

⁽⁸⁵⁾ Sjá verkáætlun NDLA; 11. viðauka við kvörtunina (skjal nr. 553952), bls. 2.

⁽⁸⁶⁾ Stofnsamþykktir, sjá 10. viðauka við kvörtunina (skjal nr. 553953).

⁽⁸⁷⁾ Sjá verkáætlun; 11. viðauka við kvörtunina (skjal nr. 553952), 1. undirlið, lið 2.2 „árangursmarkmið“, bls. 4.

⁽⁸⁸⁾ Bréf frá stjórnvöldum í Noregi dagsett 31.3.2014 (skjal nr. 703991), bls. 7–8; þetta hefur verið staðfest.

⁽⁸⁹⁾ Sjá verkáætlun; 11. viðauka við kvörtunina (skjal nr. 553952), lið 3.1 „verkefni tengt verkefnastjórnun“, bls. 5 og stofnsamþykktir.

⁽⁹⁰⁾ Bréf frá stjórnvöldum í Noregi dagsett 31.3.2014 (skjal nr. 703991), bls. 11.

⁽⁹¹⁾ Mál E-05/07 *Private Barnehagers Landsforbund* (vísað til hér á undan), 80.–83. mgr.

⁽⁹²⁾ Mál E-1/12 *Den norske Forleggerforening* (vísað til hér á undan), 121.–123. mgr.

henni séu fylki skuldbundin til að láta nemendum nauðsynlegt prentað og stafrænt námsefni í té endurgjaldslaust.⁽⁹³⁾ EFTA-dómstóllinn benti enn fremur á að í ákvörðuninni er tekið fram í mati á sjálfræði NDLA að NDLA geti ekki tekið ákvörðun um að taka gjald af endanlegum neytendum „(...) þar eð NDLA er skuldbundið með lagarammanum til að veita þjónustu sína endurgjaldslaust”.⁽⁹⁴⁾ Í dóminum er einnig vísað til yfirlýsingar Eftirlitsstofnunar EFTA við munnlega skýrslugjöf að fylkisyfirvöldin beri lögboðna skyldu til að veita þessa þjónustu endurgjaldslaust og að þau hafi ákveðið að veita hana með NDLA.⁽⁹⁵⁾

- 93) EFTA-dómstóllinn leit svo á með hliðsjón af þessu að í ofangreindum yfirlýsingum í ákvörðuninni felist mótsögn þar sem ekki var ljóst fyrir hvern NDLA starfar.
- 94) Lagaramminn um starfsemi NDLA samanstendur af nokkrum mismunandi þáttum. Í fyrsta lagi eru lögboðnar skyldur samkvæmt landslögum (svo sem menntalögunum) sem lagðar eru á fylkisyfirvöld. Með breytingunum á menntalögunum frá 2007 (sjá málsgrein 20) hér að ofan) var til dæmis lögð skylda á fylkisyfirvöld að láta skólabörnum endurgjaldslaust í té stafrænt efni. Í öðru lagi voru samþykktar ýmsar stjórnsýsluákvæðanir til þess að fullnægja þessum lögboðnu skyldum fylkisyfirvalda. Þar á meðal ályktanir (svo sem ályktanirnar sem fylkisyfirvöldin samþykktu) auk annarra stjórnsýsluákvæðana svo sem fjárveitingarinnar sem mennta- og rannsóknaráðuneytið veitti í apríl 2007. Að lokum, með stofnsamþykktum NDLA, og umboðinu þar á undan, voru lögboðnar skyldur fylkisyfirvaldanna um að láta endurgjaldslaust stafrænt efni í té gerðar að lagalegri skuldbindingu NDLA.
- 95) Þessum ramma var einnig lýst í framlögðum upplýsingum frá stjórnvöldum í Noregi 2. maí 2013 þar sem þau staðfestu i) lögboðnar skyldur fylkisyfirvaldanna (sjá 1. gr. í framlögðu upplýsingunum), ii) að á sértæka samstarfsstiginu var stjórn NDLA var gert skylt að vinna að því að láta í té endurgjaldslaust stafrænt námsefni (sjá fyrsta undirlið fyrir neðan árangursmarkmið í umboðinu⁽⁹⁶⁾) og iii) að fram kæmi í þeim ályktunum sem fylkisyfirvöld samþykktu til að koma NDLA á að endanlegt markmið NDLA væri að láta stafrænt efni í té endurgjaldslaust (sjá bls. 6 í framlögðu upplýsingunum).
- 96) Fylkisyfirvöldin hafa þannig valið að gegna lögboðnum skyldum sínum um að láta nemendum endurgjaldslaust stafrænt efni í té með því að koma á fót NDLA fylkjasamstarfinu sem starfar síðan innan lagaramma (þ.m.t. ákvörðunum fylkisyfirvaldanna og stofnsamþykktunum) sem hefur verið komið á til að gera fylkisyfirvöldum kleift að gegna lögboðnum skyldum sínum.
- 97) Í stuttu máli má lýsa NDLA sem samstarfi milli yfirvalda þátttökufylkjanna sem hefur verið stofnað til í því skyni að gera fylkisyfirvöldum kleift að samnýta fjármuni sína. Mikill meirihluti fylkisyfirvaldanna hefur því ákveðið að samnýta fjármuni sína til að gegna lögboðnum skyldum sínum í stað þess að hver fylkisstjórn kaupi og þrói stafrænt efni fyrir sig (mennta- og rannsóknaráðuneytið sá slíkt samstarf milli fylkisyfirvaldanna fyrir sér þegar það bauð fylkisyfirvöldunum að sækja um fjármögnun árið 2006).⁽⁹⁷⁾ Fylkisyfirvöldin eru því með þessu samstarfi að „nýta valdheimildir sínar í því skyni að gegna skyldum sínum gagnvart íbúum sínum.”⁽⁹⁸⁾
- 98) Stjórnvöld í Noregi staðfestu þetta með upplýsingum sem þau lögðu fram 31. mars 2014 þar sem ítrekað er að samstarf fylkisyfirvaldanna sé órjúfanlegur þáttur í viðleitni þeirra til að veita endurgjaldslosa opinbera framhaldsskólamenntun í Noregi.
- 99) NDLA hefur ekki neitt ákvarðanatökuvald hvað varðar mál er snerta fjárhagsáætlun. Þrátt fyrir að stjórn þess geri tillögu um upphæð fjármögnunar fyrir komandi fjárhagsáætlun eru það einungis tilmæli sem yfirvöld þátttökufylkjanna taka mið af við ákvörðun fjárhagsáætlunar fyrir NDLA. Með tilliti til innkaupa og kaupa fylgir NDLA stefnu fyrir opinber útboð sem var tekin upp til að tryggja að opinber útboð NDLA séu fyllilega í samræmi við lög um opinber innkaup.⁽⁹⁹⁾

⁽⁹³⁾ EFTA-dómstóllinn virðist vísa til 12. mgr. og 4. nmgr. ákvörðunarinnar sem var ógilt en samkvæmt henni er „tekið fram í greinum 3-1 og 4A-3 í menntalögunum að fylkisyfirvöld beri ábyrgð á að láta nemendum endurgjaldslaust í té nauðsynlegt prentað og stafrænt námsefni auk stafræns búnaðar.”

⁽⁹⁴⁾ EFTA-dómstóllinn vísar til 45. gr. ógiltu ákvörðunarinnar í 121. mgr. dómsins.

⁽⁹⁵⁾ Mál E-1/12 *Den norske Forleggerforening* (vísað til hér á undan), 123. mgr.

⁽⁹⁶⁾ Fylgiskjal 24 (skjal nr. 703987), bls. 93.

⁽⁹⁷⁾ Sjá 3. viðauka (skjal nr. 553729); bréf frá mennta- og rannsóknaráðuneytinu dagsett 19. júní 2006.

⁽⁹⁸⁾ Mál E-05/07 *Private Barnehagers Landsforbund* (vísað til hér á undan), 80. mgr.

⁽⁹⁹⁾ LOV-1999-07-16-69 (Lov om offentlig anskaffelse (anskaffelsesloven)).

- 100) Almennar valdheimildir NDLA til kaupa koma fram í stofnsamþykktunum sem takmarka umfang kaupastarfsemi NDLA við þau markmið sem NDLA hafa verið sett, það er kaup og þróun á stafrænu námsefni. ⁽¹⁰⁰⁾ NDLA þarf greinilega að geta sinnt verkefnum sínum á árangursríkan hátt og það væri til dæmis ekki skynsamlegt að yfirlýðing þátttökufylkjanna eða yfirstjórnin kæmu að máli í sérhvert skipti sem stafrænt námsefni er keypt. Í stofnsamþykktunum er NDLA því veitt vissir sjálfræði vegna daglegrar starfsemi, nánar til tekið að því er kaup varðar, en þetta sjálfræði takmarkast við yfirlýst verkefni NDLA og fjárhagsáætlun þess (þ.e. það er ekki meira en nauðsyn krefur til að gegna þeim lögbodnu skyldum sem ríkið leggur á fylkisyfirvöldin). ⁽¹⁰¹⁾
- 101) Loks er vert að benda á að dómaframkvæmd Evrópudómstólsins tekur af allan vafa um að ekki sé þörf á að kljúfa starfsemi tengda vörukaupum „*frá notkun þeirra síðar til að ákvarða eðli kaupastarfseminnar*“. ⁽¹⁰²⁾ Svo fremi sem starfsemi NDLA við að láta í té endurgjaldslaust stafrænt námsefni teljist ekki til atvinnustarfsemi leiðir því að öll tengd kaupastarfsemi teljist einnig ekki til atvinnustarfsemi. Þar eð það er skýrt í stofnsamþykktunum að NDLA er einungis heimilt að kaupa vörur eða þjónustu sem er nauðsynleg til að ná markmiði sínu (þ.e. að láta endurgjaldslaust stafrænt námsefni í té) hljóta slík kaup að tengjast starfsemi sem er ekki atvinnustarfsemi.
- 102) Af málavöxtum sem koma fram í lið I.4.6 hér að ofan er augljóst að NDLA hefur hvorki starfsmenn né eigið húsnæði eða grunnvirki. Meirihluti vinnuafis hans eru starfsmenn fylkisyfirvalda sem eru lánaðir til starfa (annaðhvort í hlutastarf eða fullt starf) hjá NDLA í tiltekinn tíma. NDLA endurgreiðir því næst viðkomandi fylkisyfirvöldum einfaldlega fyrir þann tíma sem starfsmenn þeirra vörðu í vinnu við verkefni NDLA. Aðrir sem starfa fyrir NDLA eru þeir utanaðkomandi ráðgjafar sem hafa unnið útböð í samræmi við reglur um opinber innkaup sem NDLA fjármagnar í fjárhagsáætlun sinni. NDLA hefur því annars vegar enga stjórn á kostnaði við meginhluta starfsfólks síns og hins vegar hefur NDLA takmarkað ákvarðanatökuvald að því er varðar þá þjónustu sem það setur í opinbert útböð þar sem það er bundið af stefnu um opinber útböð og ákvarðanir þess falla endanlega undir eftirlit fylkisyfirvaldanna í gegnum yfirstjórnina. Af þeim sökum hefur NDLA afar lítið sjálfræði að því er varðar grunnvirki og starfsfólk.
- 103) Í málum þar sem aðrir aðilar en ríkið sjálft sinna umræddri starfsemi er eitt af álítaefnunum sem þarf að taka ákvörðun um hvort viðtakandi fjármuna (opinber eða einkarekinn) heyri undir ríkiseftirlit og einkum hvort viðtakandi sé einungis að framfylgja lögum og geti ekki haft áhrif á lögbodin þjónustuskilyrði (þ.e. fjárhæðir framlaga, notkun eigna og ákvörðun um fjárhæð réttindagreiðslna). ⁽¹⁰³⁾ Ef viðtakandi hefur aftur á móti verulegt svigrúm gagnvart ríkinu að því er viðskiptahluta starfseminnar varðar (t.d. verð, kostnað, eignir og starfsmenn) væri líklegra að hann teldist fyrirtæki.
- 104) Kvartandi gaf til kynna að telja ætti NDLA fyrirtæki aðgreint frá ríkinu eða fylkisyfirvöldunum sem það hefur þegið umrædda fjármuni frá. Það er hins vegar ljóst að miðað við upplýsingar sem Eftirlitsstofnun EFTA voru veittar sé NDLA samþættur hluti af opinberri stjórnsýslu og falli – hvort eð er – undir strangt ríkiseftirlit. Samkvæmt viðtekinni dómaframkvæmd fellur aðili undir eftirlit opinberra yfirvalda (og er þannig ekki óháður ríkinu) ef honum eru falin verkefni með lögum og ef opinber yfirvöld ákvarða bæði kostnað og tekjur af starfsemi hans. ⁽¹⁰⁴⁾ Eftirlitsstofnun EFTA bendir í þessu sambandi á að yfirvöld þátttökufylkjanna hafi – í ljósi krafna sem mælt er fyrir um í endurskoðaðri fjárhagsáætlun ríkisins fyrir 2006 – stofnað NDLA sem fylkjasamstarf og hafi falið því verkefni sitt með samþykki samhljóða ályktana.

⁽¹⁰⁰⁾ Kaup NDLA takmarkast einnig við þá fjármuni sem eru tiltekir í fjárhagsáætluninni þar eð með stofnsamþykktunum er komið í veg fyrir að NDLA taki lán eða leiti fjármögnunar.

⁽¹⁰¹⁾ Bréf frá stjórnvöldum í Noregi dagsett 31.3.2014 (skjal nr. 703991), bls. 13. Þá endurspeglar þessar takmarkanir einnig að hluta í sveitarstjórnarlögunum. Í hvítbókinni Ot. prp. nr. 42 (1991–92) á bls. 112 er tekið fram að „*einungis er heimilt að fela stjórninni verkefni sem tengjast þeirri raunverulegu starfsemi sem samstarfinu er ætlað að sinna*“. Einnig er ljóst að í sveitarstjórnarlögunum er mælt fyrir um takmörkun á framsalsheimildum vegna tiltekinnar ákvarðana, eins og til dæmis ákvarðanir varðandi efnahagsáætlun (6. mgr. 44. gr.) og árlega fjárhagsáætlun (2. mgr. 45. gr.); þessar ályktanir gilda einnig um samskipti milli fylkisyfirvalda.

⁽¹⁰²⁾ Mál C-205/03P *FENIN* gegn *framkvæmdastjórn*, dómasafn EB 2006, bls. II-6295, 26. mgr.

⁽¹⁰³⁾ Mál C-160/91 *Poucet* (vísad til hér á undan), 15 og 18 mgr.; sameinuð mál C-264/01, C-306/01 og C-355/01 *AOK Bundesverband og aðrir* (2004) dómasafn EB, bls. I-2493, 46.–57. mgr.; mál C-218/00 *Cisal die Battistello Venanzi*, dómasafn EB, bls. I-691, 31.–46. mgr. Þessi mál varða sjúkra- og almannatryggingar. Sú staðreynd að framkvæmdastjórnin visar beint til þessara mála með skírskotun til sérfræðiþjónustu gefur hins vegar til kynna að almennt sé unnt að beita þessu mati (sjá orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar „skýrsla um samkeppni í sérfræðiþjónustu“ hinn 9.2.2004 (COM(2004) 83 lokaútg., 22. nmgr.).

⁽¹⁰⁴⁾ Sameinuð mál C-264/01, C-306/01 og C-355/01 *AOK Bundesverband og aðrir*, dómasafn EB 2004, bls. I-2493, 52. mgr.; mál C-160/91 *Poucet* (vísad til hér á undan), 11. og 12. mgr.

- 105) Fylkisyfirvöldin hafa auk þess eftirlit með kostnaðarliðum starfseminnar þar sem þessi kostnaður takmarkast við framlög sem fylkisyfirvöldin ákvarða einhliða við almenna fjárhagsáætlanagerð. Þá getur NDLA ekki tekið ákvarðanir um kostnað af starfsmönnum sínum eða eignum þar eð það eru fylkisyfirvöldin sem i) ákveða tímabundinn flutning starfsfólks milli starfa og ii) láta í té húsnæði auk tæknibúnaðar. Að lokum hefur NDLA engar heimildir til að ákveða gjöld endanlegra neytenda (þ.e. nemenda eða skóla) þar eð NDLA er skuldbundið af lagarammanum til að veita þjónustu sína endurgjaldslaust.
- 106) NDLA fer þannig – í starfsemi sinni – einungis að lögum og getur ekki haft áhrif á fjárhæð framlaga, notkun eigna eða ákvörðun um fjárhæð réttindagreiðslna eins og fyrirtæki, sem rekið er í hagnaðarskyni, gæti gert. Þvert á móti er NDLA samþættur hluti af opinberri stjórnsýslu fylkisyfirvaldanna og má þannig segja að falli undir ríkiseftirlit.
- 107) NDLA getur ekki aukið umfang starfsemi sinnar sjálft eins og lýst er hér að ofan. Fylkisyfirvöld bera endanlega ábyrgð á því og þau ákveða hvað NDLA gerir, annaðhvort með ályktunum eða í gegnum yfirstjórnina. ⁽¹⁰⁵⁾ Fylkisyfirvöldin taka ákvörðun um fjárhagsáætlunina (að fengnum tillögum frá stjórninni) og NDLA getur einungis stofnað til kostnaðar með því að fara að reglum um opinber innkaup fyrir vörur og þjónustu sem eru nauðsynlegar til að það geti sinnt starfsemi sinni. Loks geta fylkisyfirvöldin alltaf hnekkst ákvörðunum stjórnarinnar, þ.e. NDLA hefur ekkert svigrúm til að auka umfang starfsemi sinnar og enga möguleika á að binda fylkisyfirvöldin fjárhagslega umfram það umfang starfseminnar sem samþykkt hefur verið.

2. Niðurstaða

- 108) Eftirlitsstofnun EFTA kemst að þeirri niðurstöðu, með vísan til þess, sem hér hefur verið rakið, að NDLA stundi ekki atvinnustarfsemi og að fjármögnun NDLA feli því ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

ÁKVÖRÐUNIN ER SVOHLJÓÐANDI:

1. gr.

Fjármögnun NDLA felur ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Formlegri rannsókn á máli þessu er hér með lokið.

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til Konungsríkisins Noregs.

3. gr.

Fullgild er aðeins ensk útgáfa þessarar ákvörðunar.

Gjört í Brussel 26. júní 2014.

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Oda Helen Sletnes

Forseti

Frank Büchel

Stjórnarmaður

⁽¹⁰⁵⁾ Sjá bréf frá stjórnvöldum í Noregi dagsett 31.3.2014 (skjal nr. 703991) bls. 10 þar sem eftirfarandi kemur fram: „[a]f því leiðir að stjórnin mun ekki hafa heimild til að aukið umfang starfsemi NDLA án stuðnings frá yfirstjórninni.“

EFTA-DÓMSTÓLLINN

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2015/EES/65/02

frá 31. mars 2015

í máli E-17/14

Eftirlitsstofnun EFTA gegn Furstadæminu Liechtenstein

(EES-/EFTA-ríki vanefnir skuldbindingar sínar – Staðfesturéttur – Takmarkanir á að stunda starf „Dentist“ í Liechtenstein – Meðalhöf)

Hinn 31. mars 2015 felldi dómstóllinn dóm í máli E-17/14, Eftirlitsstofnun EFTA gegn Furstadæminu Liechtenstein – Krafa þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að Furstadæmið Liechtenstein hafi vanefnt skuldbindingar sínar sem leiða af 31. gr. EES-samningsins með því að fella ekki úr gildi ákvæði í landsrétti eins og 63. gr. heilbrigðislaganna og bráðabirgðaákvæði í lögum um niðurfellingu þeirrar greinar, m.a. í tengslum við beitingu 2. mgr. 63. gr. heilbrigðislaganna að því leyti, þar sem gerð er krafa um að „Dentist“ með starfsviðurkenningu verði að gegna starfi sínu sem launþegi, undir beinu eftirliti og handleiðslu tannlæknis með full starfsréttindi. Dóminn skipuðu dómarnir Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen (framsögumaður) og Páll Hreinsson. Dómsorðin eru svofelld:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan dóm:

1. Dómstóllinn lýsir yfir að Furstadæmið Liechtenstein hafi vanefnt skuldbindingar sínar sem leiða af 31. gr. EES-samningsins með því að fella ekki úr gildi 63. gr. heilbrigðislaganna, þar sem gerð er krafa um að einstaklingur sem hefur hlotið fagmenntun sem á þýsku kallast „Dentist“ verði að gegna starfi sínu sem launþegi, undir beinu eftirliti og handleiðslu tannlæknis með full starfsréttindi („Zahnarzt“).
2. Furstadæmið Liechtenstein greiði málskostnað.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2015/EES/65/03

frá 31. mars 2015

í máli E-20/14

Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi

(Vanefndir samningsaðila á skuldbindingum sínum – Vanefndir á framkvæmd – Reglugerð (EB) nr. 392/2009 um bótaábyrgð flutningsaðila vegna slysa við farþegaflutninga á sjó)

Hinn 31. mars 2015 felldi dómstóllinn dóm í máli E-20/14, Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi – Krafa þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að Ísland hafi, með því að gera ekki þær ráðstafanir sem eru nauðsynlegar til að innleiða, sem slíka og innan tilskilins tíma, gerðina sem um getur í lið 56x í V. kafla XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 392/2009 frá 23. apríl 2009 um bótaábyrgð flutningsaðila vegna slysa við farþegaflutninga á sjó), með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn og samkvæmt ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 17/2011 frá 1. apríl 2011, í íslenskan rétt, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt 7. gr. EES-samningsins. Dóminn skipuðu dómarnir Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen og Páll Hreinsson (framsögumaður). Dómsorðin eru svofelld:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan dóm:

1. Dómstóllinn lýsir yfir að Ísland hafi, með því að gera ekki þær ráðstafanir sem eru nauðsynlegar til að innleiða, innan tilskilins tíma, gerðina sem um getur í lið 56x í V. kafla XIII. viðauka við EES-samninginn (reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 392/2009 frá 23. apríl 2009 um bótaábyrgð flutningsaðila vegna slysa við farþegaflutninga á sjó), með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn og samkvæmt ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 17/2011 frá 1. apríl 2011, í íslenskan rétt, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt 7. gr. EES-samningsins.
2. Ísland greiði málskostnað.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS**2015/EES/65/04****frá 31. mars 2015****í máli E-21/14****Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi**

(EES-/EFTA-ríki vanefnir skuldbindingar sínar – Vanefndir á framkvæmd – Tilskipun 2010/30/ESB um vörulýsingar um orkunotkun)

Hinn 31. mars 2015 felldi dómstóllinn dóm í máli E-21/14, Eftirlitsstofnun EFTA gegn Íslandi – Krafa þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að Ísland hafi, með því að setja ekki og/eða tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA ekki tafarlaust um ákvæði sem eru nauðsynleg til að taka gerðina sem um getur í 4. lið í IV. kafla II. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2010/30/ESB frá 19. maí 2010 um merkingar og staðlaðar vörulýsingar á orkutengdum vörum er greina frá notkun þeirra á orku og öðrum aðföngum), með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn, upp í íslensk lög innan tilskilins tíma, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt gerðinni og samkvæmt 7. gr. EES-samningsins. Dóminn skipuðu dómarnir Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen (framsögumaður) og Páll Hreinsson. Dómsorðin eru svofelld:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan dóm:

1. Dómstóllinn lýsir yfir að Ísland hafi, með því að setja ekki og/eða tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA ekki tafarlaust um ákvæði sem eru nauðsynleg til að taka gerðina, sem um getur í 4. lið í IV. kafla II. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2010/30/ESB frá 19. maí 2010 um merkingar og staðlaðar vörulýsingar á orkutengdum vörum er greina frá notkun þeirra á orku og öðrum aðföngum), með áorðnum breytingum samkvæmt aðlögunarákvæðum í bókun 1 við EES-samninginn, upp í íslensk lög, innan tilskilins tíma, vanefnt skuldbindingar sínar samkvæmt gerðinni og 7. gr. EES-samningsins.
2. Ísland greiði málskostnað.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS**2015/EES/65/05****frá 9. apríl 2015****í máli E-16/14****Pharmaq AS gegn Intervet International BV**

(Dýrallyf – Vottorð um viðbótarvernd – Reglugerð (EBE) nr. 1768/92 – Hugtak um „fyrsta leyfi til að setja vöru á markað“ á Evrópska efnahagssvæðinu – Virkt efni)

Hinn 9. apríl 2015 felldi dómstóllinn dóm í máli E-16/14 Pharmaq AS gegn Intervet International BV – Beiðni Oslo tingrett (Héraðsdóms Óslóar) samkvæmt 34. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls um túlkun á 2., 3. og 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1768/92 frá 18. júní 1992 um útgáfu viðbótarvottorðs um vernd lyfja. Dóminn skipuðu dómarnir Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen og Páll Hreinsson (framsögumaður). Dómsorðin eru svofelld:

1. Samkvæmt reglugerð (EBE) nr. 1768/92 er heimilt að gefa út vottorð um viðbótarvernd dýrallyfs í EES-ríki á grundvelli markaðsleyfis sem var veitt í því ríki samkvæmt stjórnsýslulegri málsmeðferð við leyfisveitingu sem kemur fram í III. bálki tilskipunar 2001/82/EB, þ.m.t. málsmeðferð við leyfisveitingu í undantekningartilvikum samkvæmt 3. mgr. 26. gr. þeirrar tilskipunar. Slíkt markaðsleyfi telst vera gilt leyfi og, þar sem við á, getur einnig talist fyrsta leyfi til að setja efnið á markað sem dýrallyf í skilningi stafl. b) og d) í 3. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1768/92.

Leyfi sem veitt eru á grundvelli fyrstu málsgreinar 8. gr. tilskipunar 2001/82/EB teljast ekki markaðsleyfi í skilningi reglugerðar (EBE) nr. 1768/92. Undanþáguákvæðið setur strangar skorður við beitingu ráðstafana, sem heimilar eru samkvæmt því, og gildir aðeins ef um er að ræða alvarlega dýrafarsótt, ef skortur er á hentugu lyfi og eftir að Eftirlitsstofnun EFTA hefur fengið ítarlegar upplýsingar um notkunarskilyrði.

Hvort „sérstakt undanþáguleyfi“ eða „AR 16 leyfi“, sem stjórnvöld í Noregi og á Írlandi veittu, í þeirri röð, á árunum 2003 til 2011, og bráðabirgðamarkaðsleyfi sem var veitt í Bretlandi árið 2005 voru gefin út samkvæmt innlendum ákvæðum um framkvæmd fyrstu málsgreinar 8. gr. eða 3. mgr. 26. gr. tilskipunar 2001/82/EB veltur fyrst og fremst á mati á málsatvikum í innlendra málsmeðferð, sem er á valdi landsdómstóls.

2. Samkvæmt 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1768/92 tekur umfang verndar, sem vottorð um viðbótarvernd veitir, til sérstaks stofns veiru sem grunneinkaleyfið nær til en sem ekki er getið um í markaðsleyfinu fyrir veirubóluefni í tengslum við stafl. b) í 3. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1768/92, þó aðeins ef þessi sérstaki stofn inniheldur sama virka efni og lyfið sem hefur fengið leyfi og hefur lækningaverkun sem er innan þeirra ábendinga sem markaðsleyfið var veitt fyrir. Ekki skiptir máli þótt lyf sem er byggt á öðrum stofni þyrfti sérstakt markaðsleyfi. Það er landsdómstóls að leggja mat á slíkt.

Vottorð um viðbótarvernd er ekki gilt að svo miklu leyti sem því er veitt víðara gildissvið en kemur fram í viðkomandi markaðsleyfi.

ESB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7729 – Willis Group/Towers Watson & Co.)

2015/EES/65/06

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 13. október 2015 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem írski fyrirtækið Willis Group Holdings plc („Willis“) öðlast að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar, í bandaríska fyrirtækinu Towers Watson & Co. („Towers Watson“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Willis: tryggingamiðlun og áhættustýringarráðgjöf
 - Towers Watson: ráðgjöf, tækni og lausnir í tengslum við félagslegar bætur, umsýslu hæfileikafólks og umbun, áhættu og fjármálaþjónustu og sjúkratryggingalausnir
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðarinnar. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 348, 21. október 2015). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni M.7729 – Willis Group/Towers Watson & Co., á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerðin“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 366, 14.12.2013, bls. 5.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7752 – ACE/Chubb)

2015/EES/65/07

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 12. október 2015 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem svissneska fyrirtækið ACE Limited („ACE“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar, í bandaríska fyrirtækinu Chubb Corporation („Chubb“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - ACE: fasteigna-, slysatrygginga- og endurtryggingasamsteypa með aðsetur í Sviss og selur líftryggingar, annars konar váttryggingar og endurtryggingar viðskiptavinum um heim allan
 - Chubb: fyrirtæki með aðsetur í Bandaríkjunum og selur almennar váttryggingar, endurtryggingar og veitir stoðþjónustu viðskiptavinum um heim allan
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðarinnar. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 348, 21. október 2015). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni M.7752 – ACE/Chubb, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerðin“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 366, 14.12.2013, bls. 5.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7766 – HNA Group/Aguila)

2015/EES/65/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 15. október 2015 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem kínverska fyrirtækið HNA Group Co., Ltd. („HNA Group“) öðlast með verðbréfa kaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar, í eignarhaldsfélagi lúxemborgsku Swissport-samsteypunnar og dótturfélögum þess („Swissport“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - HNA Group: fyrirtækjasamsteypa sem tekur til kjarnadeilda á sviði flugmála, eignarhalds, fjármagns, ferðapjónustu og vöruferlissjórnunar. Fyrir milligöngu flugmáladeilda sinnar, hefur HNA Group umsýslu með fyrirtækjum á sviði flugrekstrar, með áherslu á Kína og Asíu. HNA Group rekur starfsemi á fjölda flugvalla innan EES fyrir tilstilli flugfélaga sem það ræður yfir
 - Swissport: flugafgreiðsla, flugfrakt og tengd þjónusta við flugfélög í Evrópu og utan
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðarinnar. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 350, 22. október 2015). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni M.7766 – HNA Group/Aguila, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerðin“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7775 – BTPS/CPPIB/Haymarket House)**

2015/EES/65/09

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. október 2015 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Britel Fund Nominees Limited, sem er vörsluðili breska fyrirtækisins BT Pension Scheme („BTPS“), og kanadíska fyrirtækið Canada Pension Plan Investment Board („CPPIB“) öðlast með eignakaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar, í breska fyrirtækinu Haymarket House („markfyrirtækið“), atvinnuhúsnæði í London.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BTPS: lífeyriskerfi sem var sett á lagginn fyrir starfsmenn BT Group plc. Starfsemi BTPS tekur m.a. til fjárfestinga í fasteignum og samsteypan í heild stundar fjárfestingar í skuldabréfum og hlutafé, bæði í Bretlandi og öðrum löndum
 - CPPIB: fjárfestingaumsýslufyrirtæki sem fjárfestir fyrir Canada Pension Plan. CPPIB fjárfestir einkum í skráðu hlutafé, í óskráðum félögum, fasteignum, grunnvirkjum og fjárfestingum sem gefa fasta ávöxtun
 - Markfyrirtækið: atvinnuhúsnæði í útleigu, skammt frá Piccadilly Circus í London
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðarinnar. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 344, 17. október 2015). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni M.7775 – BTPS/CPPIB/Haymarket House, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerðin“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 366, 14.12.2013, bls. 5.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7777 – Solvay/Cytec)

2015/EES/65/10

1. Framkvæmdastjórninni barst 13. október 2015 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem belgíska fyrirtækið Solvay SA („Solvay“) öðlast að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar, í bandaríska fyrirtækinu Cytec Industries Inc. („Cytec“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Solvay: rannsóknir, þróun, framleiðsla, markaðssetning og sala á iðefnum og plasti, m.a. iðefnum vegna námuvinnslu, um heim allan
 - Cytec: sala á iðefnum, samsettum efnum og límeffnum til margs konar framleiðslufyrirtækja, m.a. á sviði loftfara, landbúnaðar, landvarna og námuvinnslu, um heim allan
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðarinnar. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 347, 20. október 2015). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni M.7777 – Solvay/Cytec, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerðin“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2015/EES/65/11****(mál M.7805 – Apollo Capital Management/RBH/ RG Finance)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. október 2015 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hlutdeildarfélög bandaríska fyrirtækisins Apollo Capital Management, L.P. (einu nafni „Apollo“) og breska fyrirtækið Redefine BDL Hotels UK Limited („RBH“) öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar, í breska fyrirtækinu LRG Finance Limited („LRG Group“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Apollo: fjárfestingar í margvíslegum fyrirtækjum um heim allan, m.a. í félögum á sviði iðefna, fasteigna, váttryggingar, pappírs og framleiðslu sjónvarpsefnis
 - RBH: umsýsla með eignasafni 70 hótela, bæði hótela undir þekktum vörumerkjum og stakra hótela. RBH hefur umsýslu með fjölda alþjóðlegra hótela, m.a. IHG, Hilton, Starwood, Accor, Marriott og Wyndham
 - LRG Group: rekstur eignasafns hótela í Bretlandi, m.a. í Lundúnaborg, nærri Heathrow og við hraðbrautina M4, svo og í helstu borgum á landsbyggðinni (m.a. í Edinborg, Manchester, Glasgow, Birmingham og Cardiff)
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðarinnar. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 351, 23. október 2015). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni M.7805 – Apollo Capital Management/RBH/ RG Finance, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerðin“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 366, 14.12.2013, bls. 5.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7457 – CVC/Paroc)

2015/EES/65/12

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 12. febrúar 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7457. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7564 – Mahle Behr/Delphi Thermal Systems Business)

2015/EES/65/13

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 23. júní 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7564. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7616 – DCC/DLG Danish Energy Business)

2015/EES/65/14

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 23. júní 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7616. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7651 – Bain Capital/Davigel Group)

2015/EES/65/15

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 14. október 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á frönsku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7651. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7655 – Berkshire Hathaway/The Duracell Business)

2015/EES/65/16

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 22. júlí 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7655. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7666 – Repsol Quimica/Grupo Kuo/Synthetic Rubber in Emulsion & Rubber Chemical Business)

2015/EES/65/17

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 6. ágúst 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á spænsku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7666. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7709 – Bright Food Group/Invermik)

2015/EES/65/18

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 14. september 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7709. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7715 – BNB Paribas/GE Capital (European Fleet Leasing Business))

2015/EES/65/19

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 9. október 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7715. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7727 – Colony/AXA/Groupe Data 4)

2015/EES/65/20

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 7. október 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á frönsku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7727. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7754 – Blackstone/Corsair Capital/First Eagle)

2015/EES/65/21

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 12. október 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7754. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7768 – Exor/PartnerRe)**

2015/EES/65/22

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 7. október 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7768. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7769 – Gilde Fund IV/Parcom Fund IV/Koninklijke Ten Cate)**

2015/EES/65/23

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 8. október 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7769. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7770 – Vitol/VTI)

2015/EES/65/24

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 8. október 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7770. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7773 – KKR/SoftwareONE)

2015/EES/65/25

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 7. október 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7773. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál M.7783 – Hellman & Friedman/Securitas Direct Group)**

2015/EES/65/26

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 14. október 2015 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflað b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Á samkeppnishluta Europa-vefsetursins (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32015M7783. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópusambandsins.

Auglýst eftir tillögum – EACEA/32/2015

2015/EES/65/27

Áætlunin Erasmus+, lykilaðgerð 3 – Stuðningur við umbætur á stefnumálum

Samstarf við borgaraleg samtök á sviði æskulýðsstarfs

INNGANGUR

Samstarf við borgaraleg samtök á sviði menntunar, þjálfunar og æskulýðsstarfs er mikilvægt til þess að þau telji sig eiga hlutdeild í stefnumótun á sviði símenntunar og til að taka tillit til hugmynda og áhyggna hagsmunaaðila á öllum stigum. Mikilvægt er að efla vitund um stefnumörkun Evrópu fyrir 2020 um eflingu hagvaxtar og atvinnu, stefnumörkun í evrópsku samstarfi um menntun og þjálfun („ET2020“), sérstök stefnumið eins og Bologna-ferlið í æðri menntun eða Brugge-Kaupmannahafnarferlið um starfsmenntun og starfsþjálfun, svo og um æskulýðsstefnu ESB. Samstarf þetta er mikilvægt til að tryggja virka þátttöku hagsmunaaðila í að hrinda í framkvæmd umbótum á stefnumálum í einstökum löndum, til að stuðla að þátttöku þeirra í áætluninni Erasmus+ og öðrum evrópskum áætlunum og til að miðla niðurstöðum stefnumörkunar og áætlunarinnar, svo og góðum starfsvenjum, fyrir tilstilli víðtækra aðildarneta sinna.

1. Markmið

Tilgangurinn með þessari auglýsingu er að veita skipulagsaðstoð, sem vísað er til sem rekstrarstyrks, til frjálsra, evrópskra félagasamtaka og neta innan ESB sem eru virk á sviði æskulýðsstarfs og hafa eftirfarandi almenn markmið:

- Að efla vitund hagsmunaaðila um evrópsk stefnumið á sviði æskulýðsstarfs, einkum um æskulýðsstefnu ESB.
- Að efla staðfestu og samstarf hagsmunaaðila við opinber yfirvöld um að hrinda í framkvæmd stefnumiðum og umbótum á sviði æskulýðsstarfs, svo sem um landsbundin tilmæli sem voru gefin út í tengslum við evrópska skipulagstímabilið.
- Að ýta undir þátttöku hagsmunaaðila á sviði æskulýðsstarfs.
- Að ýta undir þátt hagsmunaaðila í að breiða út stefnumið og áætlanaaðgerðir og niðurstöður og góða starfshætti meðal aðildarfélaga sinna og annarra. Markmið þessi skulu vera greinilegur hluti starfsáætlana, starfsemi og starfsáfanga umsóknarstofnananna.

Þá verður ætlast til þess að starfsemi stofnana á sviði æskulýðsstarfs sem munu hljóta stuðning samkvæmt þessari auglýsingu miði að því:

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

- að stuðla að ráðningarræði ungs fólks, einkum með starfsemi sem hlúir að þróun færni og kunnáttu með óformlegri menntun,
- að hlúa að auknum áhrifum ungmenna í samfélaginu og hlúa að þátttöku þeirra í ákvarðanatökuferlinu,
- að stuðla að persónulegri, félags- og menntunarlegri og starfstengdri þróun ungmenna í Evrópu,
- að stuðla að þróun ungmenna í atvinnulífinu á evrópska, lands-, svæðis og staðarvísu,
- að stuðla að umræðu um mótun stefnumála sem hafa áhrif á ungmenni og ungmennasamtök á evrópska, lands, svæðis- eða staðarvísu,
- að stuðla að þekkingu á mismunandi menningarsvæðum, virðingu fyrir fjölbreytni og gildum samheldni, jafnra tækifæra og mannréttinda meðal ungmenna í Evrópu,
- að stuðla að þátttöku ungmenna sem fá færri tækifæri í samfélaginu,
- að stuðla að framkvæmd yfirlýsingarinnar um að stuðla að borgararétti og sameiginlegum gildum um frelsi, umburðarlyndi og banni gegn mismunun fyrir tilstilli menntunar, sem var samþykkt í París 17. mars 2015, t.d. með því að samþætta starf að eflingu samfélagslegrar menntunar, samræðu mismunandi menningarsvæða og þátttöku í lýðræðissamfélagi í vinnuáætlunum sínum.

2. Hlutgengi

2.1. Hlutgengir umsækjendur

Auglýsing þessi er opin tvenns konar samtökum: evrópskum, frjálsum félagasamtökum (ENGO) og neta innan ESB (óformleg net).

Eftirfarandi skilgreiningar gilda í tengslum við samstarf við borgaraleg samtök á sviði æskulýðsstarfs:

Flokkur 1: Evrópsk, frjáls félagasamtök (ENGO) verða:

- að starfa samkvæmt formlega viðurkenndri gerð, sem samanstendur af a) evrópskum aðila/skrifstofu (umsækjandanum) sem hefur haft lagalega staðfestu í að minnsta kosti eitt ár í hlutgengu landi daginn sem umsóknin er send inn og b) landsbundnum samtökum/útibúum í að minnsta kosti 12 hlutgengum löndum með lagaleg tengsl við evrópskan aðila/skrifstofu,
- að starfa á sviði æskulýðsstarfs og stuðla með starfsemi sinni að framkvæmd athafnasviða æskulýðsstefnu ESB,
- að fá ungmenni til að taka þátt í stjórnun og stjórnunarháttum samtakanna.

Flokkur 2: Net innan ESB (óformlegt net) verður:

- að samanstanda af lagalega sjálfstæðum samtökum, sem ekki eru rekin í ágóðaskyni og starfa á sviði æskulýðsstarfs og stuðla með starfsemi sinni að framkvæmd athafnasviða æskulýðsstefnu ESB,
- að vera rekið samkvæmt óformlegum stjórnunarháttum og samanstanda af a) samtökum sem hafa haft lagalega staðfestu, í að minnsta kosti eitt ár daginn sem umsóknin er send inn, í hlutgengu landi sem samþætta og styður við netið á evrópskum vettvangi (umsækjandinn), og b) önnur samtök með staðfestu í að minnsta kosti 12 hlutgengum löndum,
- að fá ungmenni til að taka þátt í stjórnun og stjórnunarháttum netsins.

2.2. Hlutgeng lönd

Tekið verður við umsóknum frá lögaðilum í eftirtöldum ríkjum:

- Aðildarríkjum Evrópusambandsins: Austurríki, Belgíu, Bretlandi, Búlgaríu, Danmörku, Eistlandi, Finnlandi, Frakklandi, Grikklandi, Hollandi, Írlandi, Ítalíu, Króatíu, Kýpur, Lettlandi, Litháen, Lúxemborg, Möltu, Póllandi, Portúgal, Rúmeníu, Slóvakíu, Slóveníu, Spáni, Svíþjóð, Tékklandi, Ungverjalandi og Þýskalandi,
- þeim aðildarríkjum Fríverslunarsamtaka Evrópu (EFTA) sem eiga aðild að Evrópska efnahagssvæðinu (EES): Íslandi, Liechtenstein og Noregi,
- umsóknarríkjum sem njóta áætlunar um slík ríki, í samræmi við þau grundvallarsjónarmið og þá almennu skilmála sem mælt er fyrir um í rammasamningum sem gerðir hafa verið við þessi ríki með tilliti til þátttöku þeirra í áætlunum Evrópusambandsins: Makedóníu, fyrrum lýðveldi í Júgóslavíu, og Tyrklandi.

3. Starfsemi

Umsækjendur verða að leggja fram samræmda vinnuáætlun þar sem fara saman starfsemi sem er ekki í hagnaðarskyni og starfsemi sem ungmenni leiða og er til þess fallin að ná markmiðum auglýsingarinnar.

Einkum:

- nám utan hefðbundins skólakerfis og óformlegt nám og starfsemi fyrir ungmenni og umsjónarmenn æskulýðsstarfs,
- starfsemi til að efla gæði æskulýðsstarfs,
- starfsemi vegna þróunar og til að stuðla að viðurkenningu og gagnsæi á sviði æskulýðsstarfs,
- málþing, fundir, vinnustofur, samráð, umræður ungmenna um stefnu í æskulýðsmálum og/eða evrópskum málefnum,
- samráð við ungmenni sem verður hluti af skipulegum samræðum á sviði æskulýðsstarfs,
- starfsemi til að stuðla að virkri þátttöku ungmenna í lýðræðisstarfi,
- starfsemi til að stuðla að þekkingu á mismunandi menningarsvæðum og skilningi í Evrópu,
- fjölmiðlar og samskiptastarfsemi og tæki sem varða æskulýðsstarf og evrópsk málefni. Hvorki landsbundnar Erasmus+ skrifstofur né samtök þar sem aðilar eru að miklum meirihluta (2/3 eða meira) landsbundnar Erasmus+ skrifstofur teljast hlutgeng samtök samkvæmt þessari auglýsingu.

4. Tilhögun fjármögnunar

Auglýsing þessi eftir tillögum veitir tækifæri til að sækja um árlega rekstrarstyrki.

Árlegir rekstrarstyrkir beinast að skammtíma samstarfi á evrópska vísu. Umsóknir verða að fela í sér nákvæma 12 mánaða starfsáætlun (árlega starfsáætlun) fyrir árið 2016, ásamt nauðsynlegum upplýsingum til að unnt sé að reikna út styrkinn.

Heildarfjárveiting til samvinnu við borgarleg samtök á sviði æskulýðsstarfs á árinu 2016 er 3 800 000 evrur og skiptist sem hér segir:

- 3 200 000 evrur – ætlaðar styrkþegum sem undirrituðu samninga um samstarf við borgaraleg samtök á sviði æskulýðsstarfs á árinu 2015 og eru því ekki með í þessari auglýsingu,
- 600 000 evrur – fyrir umsækjendur sem leggja fram tillögur um árlegan rekstrarstyrk samkvæmt þessari auglýsingu. Árlegur rekstrarstyrkur getur hæstur orðið 35 000 evrur.

Ábending:

- aðilar í flokki 1 (evrópsk, fjáls félagasamtök) sem sinna eingöngu æskulýðsstarfi munu fá um 70% fjárveitingarinnar sem er til ráðstöfunar,
- aðilar í flokki 1 (evrópsk, fjáls félagasamtök) sem sinna fleiri málaflokkun en sinna einnig æskulýðsstarfi munu fá um 10% fjárveitingarinnar sem er til ráðstöfunar,
- aðilar í flokki 2 (net í ESB) sem sinna eingöngu æskulýðsstarfi munu fá um 20% fjárveitingarinnar sem er til ráðstöfunar. Framkvæmdastofnunin áskilur sér rétt til að úthluta ekki öllu því fé sem er til ráðstöfunar.

5. Viðmið við úthlutun

Styrkhæfar umsóknir verða metnar til stiga samkvæmt eftirtöldum viðmiðum ⁽¹⁾:

- mikilvægi (hámark 30 punktar),
- gæði útfærslu og framkvæmdar starfsáætlunarinnar (hámark 20 punktar),
- lýsing, fjöldi þátttakenda og landa sem koma að starfseminni (hámark 20 punktar),
- áhrif, útbreiðsla og sjálfbærni (hámark 30 punktar). Til þess að tillögur komi til greina við fjármögnun verða þær að fá:
- að minnsta kosti 60 punkta í heild, og
- að minnsta kosti helming hámarkspunktafjölda í hverju úthlutunarviðmiði hér að ofan (15 punkta fyrir viðmiðin „mikilvægi“ og „áhrif, útbreiðsla og sjálfbærni“, 10 punkta fyrir viðmiðin „gæði útfærslu og framkvæmdar starfsáætlunarinnar“ og „lýsing, fjöldi þátttakenda og landa sem koma að starfseminni“).

⁽¹⁾ Um nánari upplýsingar um úthlutunarviðmiðin er vísað til 9. kafla leiðbeininganna fyrir umsækjendur.

6. Skil á umsóknum

Umsóknir verður að senda á rafrænu eyðublaði (eForm). Rafræna eyðublaðið er að finna á ensku, frönsku og þýsku á eftirfarandi vefslóð: http://eacea.ec.europa.eu/documents/eforms_en og skal það vera rétt útfyllt á einu hinna opinberu tungumála Evrópusambandsins.

Rétt útfyllt rafrænt umsóknareyðublað verður að senda inn með rafrænum hætti fyrir kl. 12 á hádegi **26. nóvember 2015** (Brussel-tíma), ásamt viðeigandi fylgiskjali ⁽²⁾:

1. Yfirlýsing að viðlögðum drengskap Sami frestur gildir um önnur lögbundin fylgiskjöl ⁽³⁾ sem skal senda framkvæmdastofnuninni með tölvupósti.

7. Nánari upplýsingar

Umsóknir verða að vera í samræmi við ákvæði sem er að finna í leiðbeiningum fyrir umsækjendur vegna auglýsingar eftir tillögum EACEA/32/2015 og er þær að finna á eftirfarandi vefsetri:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/civil-society-cooperation-in-field-youth-eacea322015_en

Auglýst eftir tillögum – EACEA/41/2015

2015/EES/65/28

samkvæmt áætluninni Erasmus+

„Lykilaðgerð 3 – Stuðningur við lítil og meðalstór fyrirtæki sem veita námssamninga“

1. Markmið og lýsing

Í ljósi þess hve atvinnuleysi meðal ungs fólks er útbreitt og í ljósi misræmis milli framboðs og eftirspurnar á færni, er mikil þörf fyrir námssamninga til að tryggja að þekking, færni og geta sem aflað er við þjálfun komi til móts við þarfir vinnumarkaðarins. Hvort vel tekst til þegar kemur að stefnu um námssamninga, veltur að miklu leyti einnig á því að fleiri lítil og meðalstór fyrirtæki, svo og örfyrirtæki, taki við starfsmenum. Vísendingar eru um að stór fyrirtæki séu líklegri til að bjóða námssamninga en smærri fyrirtæki ⁽⁴⁾. Lítil og meðalstór fyrirtæki gegna lykilhlutverki í atvinnusköpun og gætu því gegnt stærra hlutverki í framboði á námssamningum og aukið þannig ráðningarrhæfi ungmenna.

Markmið þessarar auglýsingar er að óska eftir tillögum um stuðning við lítil og meðalstór fyrirtæki sem bjóða námssamninga, annaðhvort með nýráðningum eða með því að auka umtalsvert við núverandi framboð á námssamningum. Þess ber þó að geta að þessi auglýsing snýst ekki beint um fjárstuðning við lítil og meðalstór fyrirtæki.

Auglýsingu þessari er ætlað að auka framboð á námssamningum sem er eitt fimm evrópskra forgangsmála á sviði starfsmenntunar og starfsþjálfunar fyrir tímabilið 2015–2020 og eitt helsta markmið Evrópusamtaka á sviði námssamninga.

2. Hlutgengir umsækjendur

Flokkur 1:

Umsækjandi (samræmingaraðili) verður að heyra til eftirtalinna samtaka eða hópa samtaka:

- samtaka iðnaðarins, verslunarráða og samtaka handverksmanna eða sambærilegra atvinnuvega- eða fagsamtaka,
- opinberra fyrirtækja eða einkafyrirtækja,

⁽²⁾ Önnur stjórnsýsluskjöl sem gerð er krafa um í leiðbeiningunum fyrir umsækjendur ber að senda með tölvupósti til framkvæmdastofnunar menntamála, hljóð- og myndmiðlunar og menningar í síðasta lagi 26. nóvember 2015 (á hádegi að Brussel-tíma) á eftirfarandi netfang: EACEA-YOUTH@ec.europa.eu

⁽³⁾ Um nánari upplýsingar um fylgiskjölin sem senda ber er vísað til 14. kafla leiðbeininganna fyrir umsækjendur.

⁽⁴⁾ Good for Youth, Good for Business, framkvæmdastjórn Evrópusambandsins, bæklingur 2015, bls. 19–20.

- starfsmenntastofnana,
- annarra samtaka sem styðja lítil og meðalstór fyrirtæki í að auka framboð sitt á námssamningnum.

Hver samstarfshópur þarf að samanstanda af að minnsta kosti tveimur hlutgengum löndum (þar verður annað að vera aðili að Erasmus+ áætluninni).

Flokkur 2:

Umsækjandi (samræmingaraðili verkefnisins) verður að vera net eða samtök með félaga eða hlutdeildarfélög í að minnsta kosti 12 löndum sem eru aðilar að Erasmus+ áætluninni, þar af verða sex þeirra að taka þátt í verkefninu sem samstarfsaðilar.

Hlutgeng þátttökusamtök (flokkur 1 og 2) eru m.a.:

- ráðuneyti,
- aðilar vinnumarkaðarins (samtök vinnuveitenda og launþegasamtök),
- opinber fyrirtæki og einkafyrirtæki,
- samtök iðnaðarins, verslunarráð og samtök handverksmanna eða sambærileg atvinnuvega- eða fagsamtök,
- opinberar vinnumiðlanir,
- opinber yfirvöld á héraðs- og staðarvísu,
- starfsmenntastofnanir,
- starfsmenntasamtök og -miðstöðvar,
- skólar eða aðrar menntastofnanir,
- æðri menntastofnanir,
- rannsóknamiðstöðvar,
- alþjóðasamtök,
- stofnanir sem eru ekki reknar í hagnaðarskyni (NGO),
- æskulýðssamtök,
- foreldrasamtök,
- aðrar viðkomandi stofnanir. Einstaklingar og einyrkjar eru ekki hlutgengir.

Hlutgeng ríki:

Flokkar 1 og 2:

Aðildarlönd áætlunarinnar Erasmus+:

- 28 aðildarríki Evrópusambandsins,
- EFTA-ríkin sem eiga aðild að EES: Ísland, Liechtenstein og Noregur,
- Ríki sem hafa sótt um aðild að ESB: Albanía, Makedónía, fyrrverandi Lýðveldi í Júgóslavíu, Serbía, Svartfjallaland og Tyrkland.

Heimilt er að velja tillögur frá umsækjendum í EFTA-ríkjum, sem eiga aðild að EES, eða samstarfsríkjum, að því tilskildu að daginn, sem val tillagna fer fram, séu komnir á samningar um fyrirkomulag þátttöku þessara landa í áætluninni.

Eftirtalin samstarfslönd Erasmus+:

- Hugsanleg umsóknarríki að ESB: Bosnía og Hersegóvína og Kósóvó.

3. Styrkhæf starfsemi

Markmið þessarar auglýsingar er að styðja við verkefni á Evrópuvísu þar sem litlum og meðalstórum fyrirtækjum er veitt aðstoð við að bjóða námssamninga. Tillögur skal leggja fram samkvæmt öðrum tveggja eftirfarandi flokka:

- a) *Samstarfsverkefni um að efla getu annarra stofnana eða samstarfsverkefni sem stórfyrirtæki hafa sett á laggirnar til að styðja lítil og meðalstór fyrirtæki (flokkur 1)*

Verkefni sem fá stuðning samkvæmt þessum flokki skulu stofna til samstarfs milli fyrirtækja, starfsmenntastofnana og annarra samtaka, ásamt, eftir því sem við á, opinberum yfirvöldum og aðilum vinnumarkaðarins, í því skyni að fá fleiri lítil og meðalstór fyrirtæki til að bjóða námssamninga. Þau skulu því stefna að eftirfarandi:

- annaðhvort að efla getu annarra stofnana (svo sem verslunarráða, samtaka iðnaðarins og handverksmanna, annarra fagfélaga) sem styðja námssamninga í litlum og meðalstórum fyrirtækjum,
 - eða að stærri fyrirtæki komi á fót samstarfsverkefnum og noti aðfangakeðju sína til að aðstoða lítil og meðalstór fyrirtæki við að auka framboð á námssamningnum.
- b) *Net og stofnanir á Evrópuvísu sem styðja við lítil og meðalstór fyrirtæki fyrir tilstuðlan landsbundinna aðildarfélaga eða hlutdeildarfélaga (flokkur 2)*

Auglýsingin styður einnig við takmarkaðan fjölda verkefna sem núverandi evrópsk net og stofnanir hafa lagt fram í því skyni að styðja stefnumótandi starfsemi milli regnhlífarsamtaka þeirra á Evrópuvísu og milli landsbundinna aðildarfélaga eða hlutdeildarfélaga um að efla framboð á námssamningum í litlum og meðalstórum fyrirtækjum. Samstarfsverkefni þessi skulu m.a. taka til samstarfs á lands- og héraðsvísu (yfir landamæri og milli svæða) og/eða samstarfs milli atvinnugreina.

Styrkþegar skulu takast eftirfarandi starfsemi á hendur:

Flokkur 1:

- Að efla getu annarra stofnana (svo sem verslunarráða og samtaka iðnaðarins og handverksmanna, annarra fagfélaga) eða nota aðfangakeðju stærri fyrirtækja til að móta og setja á laggirnar stuðningskerfi fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki, einkum þau sem hafa enga fyrri reynslu af námssamningum.

Flokkur 2:

- Markmiðsdrifið samstarf milli regnhlífarsamtaka fyrirbyggjandi evrópskra neta og stofnana og landsbundinna aðildarfélaga eða hlutdeildarfélaga til að móta og setja á laggirnar stuðningskerfi fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki, einkum þau sem hafa enga fyrri reynslu af námssamningum.

Að auki skulu styrkþegar takast á hendur einhverja eftirfarandi starfsemi (sama fyrir flokk 1 og flokk 2):

- að benda á lausnir á sérstökum stefnumótandi úrlausnarefnum lítilla og meðalstórra fyrirtækja við að koma á fót eða efla námssamninga, t.d. að skoða og móta stjórnunarhætti, námsefni eða gæðatryggingu námssamningakerfa,
- að móta fjárhagsleg og annars konar stuðningskerfi (t.d. stuðning við að afla viðurkenningar sem þjálfunarfyrirtæki, þjálfun og kennslu þjálfara innan fyrirtækisins, stjórnsýslumeðferð, mat og vottun námssamninga) fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki og kostnaðarskiptingarlíkön sem hvetja lítil og meðalstór fyrirtæki, starfsmenntastofnanir, svo og lærlinga, til dádá,
- stuðningsráðstafanir til að aðstoða lítil og meðalstór fyrirtæki til að auka gæði þjálfara innan fyrirtækisins og til að bæta samstarf við starfsmenntastofnanir,
- að stuðla að gæðum námssamninga og/eða gera námssamninga við lærlinga sem standa höllum fæti,
- að móta stefnu um að setja á laggirnar sameiginlegar þjálfunarmiðstöðvar eða samstarf um þjálfun sem hópur lítilla og meðalstórra fyrirtækja gæti nýtt sér og unnið saman að því taka við nemendum,
- að framleiða og dreifa kennslu- og upplýsingaefni eða öðrum hagnýtum verkfærum sem beina sjónum að litlum og meðalstórum fyrirtækjum,
- að efna til herferða um ágæti námssamninga til að tryggja að lítil og meðalstór fyrirtæki séu virk,
- að benda á og móta stefnu og kerfi til að stuðla að hreyfanleika lærlinga í litlum og meðalstórum fyrirtækjum milli landa (en sem tæki þó ekki til farar lærlinganna sjálfra),
- önnur viðeigandi starfsemi til að styðja lítil og meðalstór fyrirtæki við að auka framboð sitt á námssamningum.

4. Viðmið við úthlutun

Styrkhæfar umsóknir verða metnar til stiga samkvæmt eftirtöldum viðmiðum:

- a) mikilvægi verkefnisins (hámark 40 punktar – lágmark 20 punktar),
- b) gæði mótunar og framkvæmdar verkefnisins (hámark 20 punktar – lágmark 10 punktar),
- c) gæði verkefnishópsins og fyrirkomulag samstarfsins (hámark 20 punktar – lágmark 10 punktar),
- d) áhrif og dreifing (hámark 20 punktar – lágmark 10 punktar). Til þess að tillögur verði lagðar fyrir matsnefndina skal fjöldi punkta að lágmarki vera 60 (af 100 heildarpunktum).

5. Fjárveiting

Áætluð heildarfjárveiting vegna samfjármögnunar verkefna er að hámarki 8,7 milljónir evra (5,2 milljónir evra fyrir flokk 1 og 3,5 milljónir evra fyrir flokk 2).

Hver styrkur verður frá 300 000 evrum til 600 000 evra í flokki 1 og frá 600 000 evrum til 800 000 evra í flokki 2. Framkvæmdastofnunin ráðgerir að fjármagna um það bil 15 tillögur (allt að 10 verkefni í flokki 1 og allt að fimm verkefni í flokki 2).

Framkvæmdastofnunin áskilur sér rétt til að úthluta ekki öllu því fê sem er til ráðstöfunar.

6. Umsóknarfrestur

Umsóknir verða að berast eigi síðar en kl. 12 að hádegi (Brussel-tíma) hinn 15. janúar 2016.

Umsóknir skulu fullnægja eftirfarandi kröfum:

- þær skal aðeins senda á réttu, opinberu, rafrænu umsóknareyðublaði,
- þær verða að vera á einu hinna opinberu tungumála ESB. Umsóknum, sem ekki fullnægja þessum kröfum, verður hafnað.

7. Nánari upplýsingar

Umsóknarleiðbeiningar og umsóknareyðublöð er að finna á eftirfarandi vefslóð:

https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/support-for-policy-reform-support-for-small-and-medium-sized-enterprises-engaging-in-apprenticeships_en

Umsóknunum ber að fullnægja öllum skilmálum leiðbeininganna.